

PROCEEDINGS OF THE SIXTH SESSION OF THE MIZORAM LEGISLATIVE  
ASSEMBLY HELD AT THE ASSEMBLY HALL  
FROM 17.9.1974 TO 14.10.1974.

.....

10TH SITTINGS ON 11TH OCTOBER, 1974 AT 11:00 A.M.

P R E S E N T

Pu H.Thansanga, M.A., B.T., Speaker in the Chair, Chief Minister  
and four Ministers and twenty Six Members.

B U S I N E S S

- 1: Questions.
- 2: Announcement by the Speaker of the names of Members  
(i) appointed to the new Committees. (ii) elected to the  
Estimates Committee.
- 3: Calling Attention by Pu Saitlawma.
- 4: Official Bills.
- 5: Half-an-hour discussion raised by Pu Saitlawma.
- 6: Private Member's Resolution moved by Pu Saitlawma.

**SPEAKER :** " Mi suak sual ka chu nun tawnnain a a tuam. Huatnain inhauna a chawk chhuakra hmangaihna erawh chuan bawchhiatna zawng zawng a khuh thin.

Zawhna kan ngat deuh hlek a, chuvang kan fet deuh hlek ang a. Zawhna 105-na Pu K.L.Rochama zawhna.

Government's decision to Provincialise Lunglei College.

**PU K.L.ROCHAMA :** Pu Speaker, Will the Hon'ble Minister in-charge of the Education Department be pleased to state -

(a) Whether it is a fact that Government of Mizoram has made a decision to Provincialise Lunglei College ?

(b) If so, when ?

**PU VAIVENGA : MINISTER.** Pu Speaker, zawhna 105-na chu, Lunglei College hi Sawrkarin lak turin a ti tlu tawh tih hi a dik em tih a ni a.

Mizoram Sawrkar chuan he College hi Sawrkarin a lakna turin Central Sawrkar hnenah proposal a siam tawh a. Chu proposal chu Central-in a pawm hunah thu a la Chiang dawn chauh a ni.

**PU K.L.ROCHAMA :** Pu Speaker, zawh belhna, Lunglei College senso tanpuina turin Mizoram Sawrkarin 90% (za zelah sawmkua) tunah hian a tumsak reng tih hi a dik em ?

**PU VAIVENGA : MINISTER.** Pu Speaker, Member zahawm takin a rawn zawh ang khan chutiang hu chu kan seng-in a hriat a, kan chhut chhuah tak vekah chuan.

**PU SATELAWMA :** Pu Speaker, Lunglei College atan hian kum khatah engzahnge senso ngai a, eng-zatnge Sawrkarin a sen ?

Tin, Central Sawrkar proposal an siam chu eng hun lai nge ni a, eng chen nge tunah a nghah tawh ?

**PU VAIVENGA : MINISTER.** Pu Speaker, rawtna chu dt.9.8.1974 khan Central-ah thawn thlak a ni a. Engmah chinanna kan la hmu lova.

Hetiang hian senso dan chu han chhut ta ila. Recurring Grant-in-aid atan kum khatah Rs.60,000/- kan pe a, Special recurring Grant-in-aid Science bik atan kum khatah Rs. 30,000/- hman a ni a. Tin, Furniture atan Non-recurring grant for construction

PU K.L.ROCHAMA : Pu Speaker, supplementary question, March, 1974 atang kha chuan heng recurring grant te hi chu private institution College leh Sikul te chuan Zirtirtu hlawahh te an hmang deuh ber thin a. Lunglei Collegeah erawh chuan he grant hi Mizoram Sawrkar hian March, 1974 atang kha a la pe ta lo tih hi a dik em ? tin, non-recurring repairs atan te, Science te, Library, Games & Sports leh grant hrang hrang te a la pe ta lo tih hi a dik em ? dik nise, engnge a chhan? tin, engtikahnge a pek theih ang ?

PU VAIVENGA : Pu Speaker, saw lam pawhin an rawn move  
MINISTER. a ngai ang a. La tih lohte a nih chuan ka lo en ang e.

PU SAITLAWMA : Pu Speaker, ka zawhna min la chhang zo  
lova. An senso zat a hriat a. An mamawh zah ka hre duh a. Lunglei College atan senso ngai zat Sawrkarin min hrilh theih ka duh a ni.

Tin, provincialise-na tura Central Sawrkar an refer-na kha 9.8.1974 tih kan ngai thla a. Ni 12.8.1974 atangin Student Union leh All Mizo Student Federation te leh Association hrang hrang ten Sawrkarin Lunglei College-a provincialise loh chuan kawng kan zawh ang a tih avang chauh em ni rawtna hi a siam ?

PU SAPIIANA : Pu Speaker, zawhna dang, ni 9.8.1974--  
ah Lunglei College Provincialise-na tur an thawn tawh tih kan Member zahawm tak khan min hrilh a. Public pressure a nasat em avangin, a zawttu hnenah kan thawn tawh e ti leh mai thin siin an ngawihpui leh vang vang rih mai dawn em ni ?

PU K.L.ROCHAMA : Pu Speaker, a chhan a har ka ring  
lova, Pu Saitlawma zawhna chhan hun atan. Minister zahawm tak khan recurring grant te chu saw lamin proposal an rawn siam ang a, ngaituah a ni ang a ti a. An rawn siam daih tawh a. Hei grant-in-aid for purchase of Duplicator, Typewriter- chutah chuan Rs. 7974/- Library grant atan Rs. 10,000/-. Tin, non-recurring grant for grant-in-aid for repair of College building Rs. 6,5367/-, tin, enhancement of recurring grant tuna an hmuh dan chu thla tin arts atan Rs. 5,000/-, Science atan Rs.2,500/- a ni a. Rs. 5,000/- Arts atan an hman thin kha Rs. 8,000/- in min pe rawh u tiin pun an dil a. Science Rs.2,500/- atang khan Rs. 5,000/-ah min punsak rawh u tiin. Tin, Excursion atan Rs. 20,140/- Student 35 atan. Tin, Sports & Games atan Rs. 7,000/- khang te kha August leh September thlaah te Khan tpehluh vek an ni tawh a. Tin, an la la ta lo fova. Tun thla chung ngeia pek chhuah theih turin vawlinah hian Minister in Assurance emaw min pe thei em aw ?

**PU VAIVENGA :** Pu Speaker, Assurance pek pheh chu a  
**MINISTER.** ngai lovang a. Kan duhsak ber chu Sawr-  
karin-a Lunglei College Provincialise  
a ni a. Central Government-a kan thlen tawh ang khan tuna a  
mamawh dan ang an sawi zawng zawng te chu tihsen a ni kher  
lovang a. Institution atana reibawl dan ang ang kha a ni zawk-  
in ka ring a. An mamawh zah chu hetah kan hre kim thei lovang  
a. Sawrkarin a provincialise-in a tha zawk ang e kan ti reng  
a. Home Minister kha lo kal thei ta se, a ni hnenah pawh khan  
thlen kan tum a. Chuvangin reminder chu neih ngei tum a ni.

**PU SAITLAWMA :** Pu Speaker, an mamawh zat ka zawt a,  
mahse sawi thei si lovin 90% (za-ah  
sawnkua)-in kan pui e an tih hi englai  
a mi nge ni. Khawi atangin nge an chhut chhuah theih ?

**PU VAIVENGA :** Pu Speaker, mamawh zah han tih pawh  
**MINISTER.** chu Zirtirtu lak belhna emaw subject  
tihbelh a, a hmanrua sul anga tih pun  
zel tur a ni a. Member zahawn tak Pu Chama sawi ang khan  
non-recurring grant te pawh an dil belh a. Chutiang zelin a  
College-a lo len ang zelin instrument te pawh tih belh a ni  
zel ang a.

**SPEAKER :** Question No. 106- a dang dang a lo  
chhuak zel ang a, Question 106-naah i  
kai ang.

**PU K.L.ROCHAMA :** Pu Speaker, hei chu a pawimawh bik rhuu  
a, Minister sawi atanga zawhna lo awm  
a ni a. Lunglei College tana kan duhsak  
ber chu Provincialise a ni a, chuvangin tuna grant awm te  
pawh hi pe lo mah ila pawl vakin a Lung love a ti a. Chutiang  
chu a ni lovang a, an hlawn tur ngawin ngawin te thla riat  
dawn lai kan hren sak tawh a. Lunglei knawsak harsat tehlu  
nen Pe phawt ila, Sawrkarin a provincialise dawn a nih pawhin  
a hlawn chho leh mai ang a. Chutiang emaw assurance pe thei  
lo a nih pawhin Sawrkar laina dai thei tur a ni lova. An lo  
neib bang tam a nih leh Sawrkar chuan a ruang chu a hlawn chho  
leh vek dawn thova. Sawrkar lak dawn avanga Grant helaia lo  
withdraw ringawt kha awmia a awm chuang lo a ni.

**SPEAKER:** Zawhna 106-na.

Filling up of the posts of L.P.School Teachers.

**PU K.L.ROCHAMA:** Pu Speaker, Will the Hon'ble Minister-  
in-charge of the Education Department  
be pleased to state -

Whether it is a fact that the following posts of  
the L.P.School Teachers have been filled up.

- (a) One post of Lunglei Chandmary L.P.School vide resignation  
of Pi Nuengi ?
- (b) One post of Mualthuan (N) L.P.School vide retirement of  
Darringaia.

**PU VAIVENGA :**  
**MINISTER.**

Pu Speaker, 106-na zawhna chu Primary Teacher te hi tih khah an ni tawh em tih a ni a. Chumi chu Lunglei Chandmary a Pi Nuengi ban dilna, tin, pakhat leh chu Mualthum Sikul a Pu Darringaia retirement avanga hemi ah hian.

Ka han enchiang a, Pi Lalengmawii a niin ka ring a. Hemi hmun ruak hi Vairengte-ah kan dah ta hlauh a. Kan dah chu Khasi nu a ni a. Vairengte-ah khuan Khasi tlemte kan nei ve a, khung khu kan erkawl an tulin kan hria a. Kan dah dan chu hetiang hi a ni a. Vairengte Zirtirtu pakhat pension tur a awm a. Chumi aiah chuan he Khasi nu hi kan dah a. Mahse Sawrkarin chumi pension tur chu a hmun an rawn pawhsei sak leh tak avangin Khasi nu kha a ban a lo tul leh ta a. Mahse Pi Nuengi a lo ban leh tak siah chuan a aiah kan dah leh ta a ni.

Tin, Pu Darringaia hmun chu a rengthuah resultant vacancy te hi lak khawm vek a ni a. Khaw khat tan Primary teacher hi lak khawm a ni lova. Hmana kan lak pawh khan hmun engemawzah, khaw engemawzahah kan ti khat a ni a. Tuna kan tih khah turah chuan he hmun ruak pawh hi a tel tur a ni a.

Tin, Permanent a ni em tihah hian, Pi Lalengmawii kha chu a ni lova. Pu Darringaia erawh hi chu a ni a.

Tin, 106-na hi engtjanga chung hmun chu tih khah tur nge ni, tih a ni a. ka han sawi takah khan a chiangin ka hria a, chhan ngai lo a ni.

**PU VANLALHRUALIA :** Pu Speaker, supplementary question a relevant thovin ka ring a, Zirtirtu post the a ni a.

**SPEAKER :** Post sawng sawng a sawi theih lovang a, a sawntin a tawh bik loh chu. A sawntin supplementary a neih leh chu chu.

**PU K.L.ROCHAMA :** Pu Speaker, a pawl hle mai a, Lunglei Chandmary L.P. School chu Pi Lalengmawii a thawktu chuan a banson a. A banson hnu hian saw lamah sawn mi chon han tak tak te an tamin a Bialtu M.L.A. te leh Public Leader te pawhin hetiang hian an lo sawn kual mai mai ang tih an hlauh avangin a post hi hetia hnuak kual mai mai lo turin ngenna pawh an siam a. Chuti chungin Vairengteah Khasi nu an lo pe hi tah pawh a chhuak rum rumin ka hria. Hetiang hi thil awm loh tak leh tih tawh loh tur niin ka hria a.

Tin, Pu Darringaia ai hi Lunglei Chandmaryah sawn mi pkatin a thawk tih hi a dik lo maw ?

**PU K.SANGCHHUM :** Pu Speaker, supplementary question khami tan khan a post an sawn leh sawn

PU VAIVENGA : Pu Speaker, an mamawh leh mamawh loh a  
MINISTER. thu ni lovin Vairengte a Khasi nu kan  
la chu min hriatthiampui ka duh a.

Lunglei Chandmaryah pawh naupang tam  
dan a zirin Zirtirtu dah belh chu ngaihtuah a la ni zel zawk  
a.

PU SAITLAWMA : Pu Speaker, tuna Prospective L.P. Teacher  
Training-ah khan mi pakhat Saiha High  
School-a Train tura an tih pakhat a train  
thei lova. A rawn zawm ta lova. Lunglei Government School-a  
train tur 2 (pahnih) an tih ten an rawn train ta lova. Chung  
hmun ruak ta te tana sanction awm chu Aizawl lamah an hnuk  
phei leh vek tih hi a dik em ?

PU SAPIANA : Pu Speaker, a rawn chhan nghal atan.  
Lunglei L.P. School Zirtirtu hmun ruak  
Vairengteah daih an post thuah, khulai  
Khasi nu chu an ngai pawimawh hie a nih chuan a post transfer  
kher lovin an ngaihtuah thei mai lawm ni, engnge a post  
transfer a ngaihna kher ?

SPEAKER : Pu Sapliana zawhna kha a relevant, a  
dang chu chhang suh. Hun kan nei lo.  
Nakinah zawhna kan zo lo leh ang.

PU VAIVENGA : Pu Speaker, Member zahawm tak zawhna  
MINISTER. kha nichina kan chhannaah khan a tel  
tawh a. Primary Teacher te hi khaw  
pakhat tan maia post a ni lova, a kam pum tan a nih avangin  
a tulna hmunah a tul dan a zirin transfer zel theih a ni a.  
Lungleiah pawh a la tul zel a nih chuan Sawkar chuan a  
ngaihtuah zel ang a.

SPEAKER : Zawhna 107-na Pu F.Hrangvela zawhna.

Deduction made by Administrative Officer. Vaphai from money  
sanctioned for Land Reclamation.

PU F.HRANGVELA : Pu Speaker, Will the Hon'ble Minister-  
in-charge of the General Administrative  
Department be pleased to state -

- (a) Whether it is a fact that the A.O. of Vaphai deducted  
Rs. 15,000/- from the total sanctioned amount of  
Rs. 47,000/- for Land Reclamation at Vaphai as recovery  
of Agricultural (Distress) Loan ?
- (b) Whether it is also a fact one L.E.A. of Vaphai (now serving  
at Chhiahtlang G.C.) had taken Rs.1,600/- from this  
sanction amount.
- (c) If so, why ?

PU LALSANGZUALA : Pu Speaker, zawhna 107-na 'a' na chu  
MINISTER. Vaphai A.O. in Land Reclamation atana  
Rs. 15,000/- from the total sanctioned amount for Land Reclamation at Vaphai as recovery of Agricultural (Distress) Loan ?

Tin, 'b' na chu Vaphai L.D.A. in sanction amount atangin Rs. 1600/- a laksak em ni tih a ni a. Hei hi Sawrkar beng a thleng a. A L.D.A. hming chu Sikulpulliana a ni a. Chu chu investigation kal mek a ni a. Chu chang a ni lova, aligation dang kal mek pawh a awm a, Chu pa chu porter pakhat pawhin Aizawl atanga a hlawn lak sak turin authority a pe a, a laksak a, a hman zawh sak vek a, a rul leh duh lova. Tin, thil dang hekna awm leh chu-Chhiahtlang atangin Buhfai quintal khat a la a. A man a pe duh lova tih a ni a. Tin, hmanni lawk khan Cashier dawhkana pawisa a la a, chu case chu tunah enfiah mek zel a ni. Amah clerk chu suspended a ni.

PU K.SANGCHHUM : Pu Speaker, supplementary question- khalai Land Reclamation-ah khanin in kinds a pek a niin ka hria a, ka hriat dan a sual loh chuan. Land Reclamation tunhmaa kan hriatdan kha chuan pawisa zela pek a ni a. Khang kha eng ang chi nge ni ?

PU C.CHAWNGKUNGA: Pu Speaker, kan Minister zahawm tak chhannaah khan A.O. khanin Agriculture Loan ruh nan a hmang tih chiah kha a awmin ka hre lova. Agriculture Loan ruh nan Rs. 3,000/- vel an hmang tih engtinge Sawrkarin a hriat loh theih ?

PU LALSANGZUALA : Pu Speaker, kan Member zahawm tak MINISTER. Pu Sangchhuma zawhna kha chu, in kind a pek te chu fertiliser te, insecticide te, widisize te an ni a. Thingtlang mi tan chah a harsat avangin Sawrkarin Aizawl atangin Land Reclamation atan a pek a ni.

Tin, kan Member zahawm tak Pu Chawngkunga zawhna kha hetiang a ni a, "Whether it is a fact that the A.O. of Vaphai deducted Rs. 15,000/- from the total sanctioned amount of Rs. 47,000/- for Land Reclamation at Vaphai as recovery of Agricultural (Distress) Loan ?" tih a ni a. A zawh ang khan kan chhang a ni.

PU F.HRANGVELA : Pu Speaker, supplementary question- E.G.S. leh Land Reclamation tangka atang hian Agriculture Loan engzahnge ruh a nih tawh kan Sawrkar hian min hrih thei em aw ?

Tin, pakhat lehah chuan 2.8.1974-a 'Mizo Aw' a Bungzung Grouping Centre a mi palite Agricultural Loan la hauk si lo, an E.G.S. tangka hlawn chhuah atangin Agricultural Loan tangka a bulh tir tih hi Sawrkarin en zuina a nei em ?

PU LALSANGZUALA: Pu Speaker, kan Member zahawm tak MINISTER. Pu Hrangvela han zawhna kha a detailed allotment sanction chu hemi zawhna hian a relevant loh avangin notice ka mamawh ang a.

Tin, mi pali chan chin a sawi kha Sawrkarin hriatna a la nei lo.

Use of the vehicle allotted to Vehicle Enforcement Inspector by Director of Supply & Transport.

PU LALKUNGA : Pu Speaker, Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Supply & Transport Department be pleased to state -

- (a) Whether it is a fact that one vehicle has been allotted to the Vehicle Enforcement Inspector ?
- (b) If so, whether the vehicle has been actually used by the Officer ?
- (c) If not, why not ?

Anaherawhchu, helaiiah hian ka hriatsual a nih loh chuan Motor Vehicle Inspector tih tur a ni ang.

PU LALSANGZUALA: Pu Speaker, zawhna 108-na 'a' na chu MINISTAR. Motor Vehicle Inspector tah Vehicle pek a ni em tih a ni a, hei hi pek a ni lova.

Tin, 'b'naah chuan, chutiang a nih chuan chu Officer chuan Motor a hmanh ngei em tih a ni a. Pek a nih si loh chuan chhan ngai lovah ka dah a.

Tin, 'c' na hi chutiang a nih chuan chhan ngai lovah ka dah a.

Mahse helai point-ah hian Pu Speaker han sawi chian deuh hlek ka duh a. Vehicle Enforcement tihah hian Supply lampang leh Motor Vehicle lampang leh Motor Vehicle Inspector enforcement lamah mawhpurhna a in ang vek a. Anaherawhchu, mawhpurhna dan a dang vek a. Chutiangah chuan a hran hran a Motor pek aian kan ti a, Director Pool-ah khatiang atan khan Jeep pakhat kan dah a. A tulna apianga hmanah kan ti a ni.

PU LALKUNGA : Pu Speaker, supplementary question-min chhahna zawng zawng kha a dik lo vek tlat a. A dik loh dan ka sawi dawn a ni. ZRM-5 hi a ni a. Nikum August thla atang khan he Motor Vehicle Inspector tan hian allot a ni a. Chumi atan chuan Financial concurrence pek a ni a. Chu particular thil tak atan chuanin. A tirin an pe uka, an chhuhsak leh a. Chutiang chuan khilala Police Motor accident pawh en theih loh phahin a awm a nih kha. Chan chinbuah te pawh a lo lan kha.

Chu Motor chu a Branch hnena pe lovin Director-in Car a nei chungin a hman thuah a. September 21, 1974 khan Director chuan a thianpa a hman hawn tir a. Chumi chuan a thianpa leh tawh a hman chhawn tir leh a. Tichuan Assam Rifle Canteen hlui bula Police Post saw a su a, a chhia tih hi Sawkarin a hria en ?

PU LALSANGZUALA : Pu Speaker, kan Member zahawm tak MINISTAR. Pu Lalkunga zawhna kha-a-Motor-No.chu ZRM-5 a ni a. Hemi M.V.I. te M.V.Branch A Motor hman-

PU J. THANGHUAMA : Pu Speaker, Sawrkar Motor hi eng Dan hmangin nge Official kutah hian kan pek?

PU C. CHAWNGKUNGA: Pu Speaker, Dan pangngai a tih taka chu ka hre duh a ni.

PU J. THANGHUAMA : Pu Speaker, Sawrkar Motor hi a hman dan a awm a. Official duty a nih loh chuan Petrol leh thil dang te an mahniin an in tum vek thin a ni. Sipai ah pawh an in tum vek a ni. Mizoram Sawrkar hian Motor hman dan leh in pek dan chung changah hian kan sapatat deuh mai mai niin a lang a. Dan hman kan neih a ngai a ni.

PU LALSANGZUALA : Pu Speaker, kan Member zahawm tak MINISTER. Pu Thanghuama zawhna kha dan a tih chu a hmandan lam a nih ka ring a. Tunah hian Sawrkarin Dan a siam angin Motor te hi hman tura tih a ni.

Tin, Member zahawm tak Pu Thanghuama khan Sipai Motor hmandan te a sawi a. A hrsual a nih ka ring a. Sipai hian Motor hmandan chi 2 an nei a- Pakhat chu duty pangngai atan a ni a. Pakhat leh chu Amnity Transport an ti a, Reduced rate-in an hire thei a ni. Naupang hruai nan leh an private atan pawh khan. A hman ve hrim hrim a. A petrol man an chawh a ni lova, Reduce rate-in hire theihna an nei a ni.

PU J. THANGHUAMA : Pu Speaker, A Rules a awm a, C.R.P. te pawhin an fate tan an hman chuan thla khatah chuti zat an ti a, an chawh vek a. Mizoram Sawrkarah hian Vehicle Control hi a awm lo reng reng a. Vehicle control tur chuan a hmandan a awm a, tunah pawh hian hei ka phawrh thei mai a. Chu chu kan hmang ve mai tur a ni a. Mizoram Dan kan tih kha eng Dan nge ni ?

PU LALSANGZUALA: Pu Speaker, kan Member zahawm tak MINISTER. Pu Thanghuama han tihna kha, Mizoram Sawrkar siam dan keini pawhin kan nei a. Officer te reng rengin Petrol an hman theih chin tuk vek a ni a, kan Danah chuan. Thingtlanga an zin erawh chuan a Dan a dang a.

Member zahawm tak Pu Chawngkunga zawhna kha he case incident hi investigation kal lai mek a ni e.

PU SAILAWMA : Pu Speaker, Motor POL hman theih zah tur a dan chu hmanni khan House-ah Sawrkarin an dah fel tawh em aw ?

PU LALKUNGA : Pu Speaker, he Motor bik taka hi thil dang dang harsatna leh Motor accident te endik tur a tam ayangin he Branch atan hian allot ani tih chiang takin a lang a. Concurrence pawh pek a ni chiang a. Chutiang ni si chuan Ngur khaw bila Motor accident awm en dik nan he Motor hi M.V.I.-in a dil a, to tih hi a dik

PU NGURDAWLA: Pu Speaker, hei Motor hmandan hi a loose em em a. Hmanniah Finance Minister-in Motor hmandan a siamin ka hria a, kha kha Department tinah a Circulate ta em ? Tin, khatiang rules khan mi lo kal ta tunge check taka misuse a ni tih tunge hria a, accident a awm deuhah khan em ni Sawrkarin an hmang ta lo tih a hriat a.

PU LALSANGZUALA : Pu Speaker, kan Member zahawm tak MINISTER. Pu Ngurdawla rawn sawi kha, Sawrkar Officer Motor te chu an Petrol hman theih zat tuk a ni a. Kan Member zahawm tak Pu Ngurdawla khanin kan Finance Minister-in Dan a siam mek e, a ti a, a dik a. Tunhna chuan hmandan specific tak a awm lo reng a. Petrol hman theih chin erawh chu tuk sak a ni a. Mahse Officer te chu responsible person an nih ang bawkin an Motor hmanna pawh reasonable turah Sawrkar chuan a ngai a ni.

SPEAKER : Zawnna 109-na.

Procurement by Transport Department of Motor parts from special Agency.

PU LALKUNGA : Pu Speaker, Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Supply & Transport be pleased to state -

(a) Whether it is a fact that the Transport Department has ordered Motor Parts directly either from Delhi or Calcutta through a special Agency.

(b) If so, why ?

PU LALSANGZUALA : Pu Speaker, kan Member zahawm tak zawnna MINISTER. 'a' na chu Transport Department-in Special Agency hmangin Motor Parts te Calcutta leh Delhi atangin lak em ni direct-in tih a ni a.

Tin, 'b' na chu chutiang a nih chuan engvangnge tih a ni a.

Motor Parts Calcutta atang khuan vawi khat lak a ni a. A chhan chu a Company list price an ti a, a manufacture tena a hralhna tur wateah chiah khan kan la a ni.

Tin, hemi subject-ah hian Pu Speaker tlem han sawi belh hlek ka duh a. Motor hi chi khat ringawt pawhin points sang tam tak a nei a. Tunah hian kan Sawrkar pawhin Motor chi hrang hrang kan nei a. Motor Parts hi kan mamawh zah reserve lawkna tur chuan han dah sen rual a ni lova. Tin, a chho zing bika te tih erawh kha chu dah mah ila, a man tam hunte ah lo kha chuan tih a ni lova. Motor Parts hi a manufacture ten anmahni authorised dealer hnen atangin an supply thin a. Chu chu list price an ti a, anmahni Company rate-in an pe thin a.

Tin, Motor Parts hi helaliah chauh harsa India Ram num nui harsatna a ni ve a. July thla

kan nei ve lo va tiin Mizoram Sawrkarin representative a siam a. Tin, Central lam Ministry te pawh an co-operative viau a. Tin, ka sawi tak ang khan helai mai harsatna bik a ni lova. Tunah chuan Steel and Iron Ministry in ton 7,000 lai Motor Parts siam nan a release tawh a. Tin, heng parts te pawh hi awlsam zawka kan hmuh thuai theih tawh a beisei awm.

PU LALKUNGA: Pu Speaker, kan Sawrkar Motor (Transport Motor) hi tlan tha thei a ram pawh a awm lova. Hei hi a yang chu khulai an agent te lo kal hnena Transport Wing-a Dy. Director of Transport hian a lo lei thin a. Annin an hawn thla a, rawng an hnawih thet thut a, an rawn thawn chho leh mai a, tha rei tur a ni lo ve tih hi a dik em ?

PU LALSANGZUALA : Pu Speaker, chutiang chu hriatna kan MINISTER. la nei lova. Parts chung thuah chuan engemay zat a tlan thei lova. A chhan lian ber chu Tyre a ni a. Ka sawi tawh angin India Ram pum puiah parts chung thuah harsatna a awm a, Central Sawrkar hnenah pawh Mizoram Sawrkarin a thlen tawh a. Anni pawhin min tanpui mek zel a, tyre lian chi pawh 400 lai min pek an tum a. Tin, 178 phei chu lo thleng mai tur, tunah hian a lo thleng tan meka, a ziaawm kan ring a.

Tin, a part lamah pawh Tata Motor siam tute hnen atanga direct-a lak turin Mizoram Sawrkarin a ngaihtuah mek a. Hman deuh lawka House-a ka sawi ang khan Officer Sawrkarin a tir a, a lo let leh tawh a. Bombay lamah process mek a ni a. Parts te leh Tyre te kan hmuh that theih huan chuan tuna kan dinhmun ai hian kan ziaawm chu kan beisei.

Villages of Chakmas and Riangs within Mizoram and their claim of land.

PU LALKUNGA : Pu Speaker, Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Home Department be pleased to state -

- (a) How many authorised Villages of Chakmas and Riangs within are within Mizoram ?
- (b) Whether it is a fact that Chakmas are claiming Western Belt of Mizoram from Tlabung to Tuipuibari ?
- (c) If so, what the Government proposed to do ?

PU LALSANGZUALA: Pu Speaker, 'a'-na zawhna chu Chakma leh MINISTER. Riang thu lova Mizoram a lo lut engzat nge awm tih a ni a.

Hei hi pakhat a awm a, chu chu Silichuri a ni a, Phuldungsei bialah.

Tin, 'b' naah hian Chakma te hian Mizoram khaw thlanglam hi an claim em ni ?

Hei hi a dik a. Union Territory kan nih dawn khan kan Chakma unauten Pawl. Lakher District-a awm saw

Hman deuh lawk khan-Pu Krishna Nahonto Chakma, hman deuh-lawka Demagiri-ah D.C.C. thin leh Pu S.P. Dewan-a kan M.L.A. zahawm tak leh Pu Nilmali Chakma, District Council-a Chief Executive Member thin te chuan All India Congress President leh Prime Minister hnenah te Western Belt khu Chakma District Areaah telh ila tiin rawtna an siam a. Central Sawrkarin Mizoram Sawrkar chu he thuah chuan a rawn rawn a. Mizoram Sawrkar chuan rem a ti lova. Tin, Pu Speaker, Member zahawm tak te lo hriat ve atan kum 1941-ah Mizoramah Census figure-ah chuan kan Chakma unna te 5088 an awm a. 1971 Census-ah chuan 11043 an awm a. Anni erawh chuan Delhi lam hotute hnena an thlennaah chuan Mizoramah Chakma 35,000 aia tam kan awm an ti a.

Tin, a zawhna 'b' na chuti a nih chuan Sawrkarin enge tih a tum tih chu ka rawn chhang tawhin ka hria a. Silichuri chung changah chuan Sawrkarin a ngaihtuah mek a. Claim thuah erawh chuan kan Sawrkarin a rem tih loh dan Central Sawrkarah a thlen tawh a ni.

PU C. CHAWNGKUNGA: Pu Speaker, Kum 1966 bul lam kha chuan Tuipuibari-ah khuan hemi Takam hote hi In 27 vel lek an awm a, tunah khuan In 700 lai an awm tawh a. Chutiang chuan an pung chak em em a, kan Sawrkar te beng hi chhut pawh a har viauin ka hria a. Mialyawm te pawh hmun an khuarin Village Council thar te pawh neih tumin an in buatsaih a. Local Administration Department lam pawhin thu tha tak an hmuh niin ka ring a. Chu bakah chance nasa tak an pe a. Village khatah pawh Village Council pahnih te an pe a. Chutiang chuan kan duhsak tlat mai a. Mizo zingah Village Council pahnih khaw khatah a awm ngai lova. Tunah khuan an nei nual hlawn mai a. Hetiang Dan lo anga tih hi kan Sawrkar hian a tilawp thei dawn lawm ni ?

PU K.L. ROCHAMA: Pu Speaker, unauthorised Village kha Chakmaah leh khengah chuan Silichuri ah chuan awm tumin kan Minister zahawm tak khan a sawi a. Hei hi an ngun deuh tulin ka hria. A chhan chu kan Chakma unau te an hmasawn theih nan thil an zir a, Sikul te an kai theih nan khaw hmun nghet an neih a thain ka hria. Census purpose atan pawh hian heta Census figure kan neih hi an nin an Memorandum-a an ziah nen a in ang lo hle a. A in an lohna a zata hi chu engpawh lo ni sela keinin kan Census-a pawh hi a dik bik kher lovang. A chhan chu kum-inah In sawm engemawzat an Loah an awm a, nakumah an pem leh a. Ramtha an tihek lutuk a, anmahni tan a tha bawk lova, kaih hruai an ngai e, anmahni pawhin an juh lova. Tlabung atangin Bung hmunah Sahep lai an tih saw zawh chho ta ila, khitah Binghamun atangin rawn zawh thla ta ila Sukusuri te chu In 100 lai Settlement a ni a. Haulongsapa te chu In 70 lai a ni a. Udasuri te an ti khatiang kha tam tak Lui kamah sawn a awm a ni. Chung chu permanent an ni ve lem hlei lova. Chung chu kan khawsak dan tur a nih chuan Bangladesh Refugee-ah nge kan chhilar dawn a, an chanvo dik taka pawh kha yuah

PU HRANGAIA:

Pu Speaker, zawh belhma a ni a. Ka hmaa Member zahawm tak tak te khanin Kum 1966 lama tlemte awm In 27 tuna In 700 lo nita thu te an sawi a. Chakma ho hi Mizorama awmsa an ni lova. Khawilai atanga lo lut emaw an ni a. Hei hi tu phalna a lo lut nge an nih, Sawrkarin min hrilh sela. Tuna Chakma District an tih, khunglai ram khu Lal ram vek a ni a. Mizo Lal thin Sailo Lal thin te ram a ni a. Chutih lain Chakma an awm ngai lova. Tunhmain Circle Interpreter ka nih lai pawhin ka fang a, Chakma an awm ngai lo tih ka hria a. Tum hnuah kan Sawrkarin lo lut te dan a tum tawh em? tin, tuna awm te hi tu phal leh remtihna in nge an lo luh? Tunhmain Sailo Lal ram a ni thin tih kan Sawrkarin a hria em? chungte chu ka han zawt ve duh a.

PU NGURDAWLA :

Pu Speaker, vawlin ni atangin khunglai Chakma ho awma-ah te chuan Police post te siamin effective deuh-a action lak tawh kan Sawrkar hian a tum em? tih chu ka han zawt ve duh a.

PU LALSANGZUALA :  
MINISTER.

Pu Speaker, kan Member zahawm tak Pu Chawngkunga'n Village Council chung chang thu a zawhna kha a Village Council pumpui mai hi ngaihtuah mek a ni a. Chu chu kan Minister te pawhin House-ah an pu lut tawh a. Hemi tihfel hnuah chu chuan a rawn hmu ve tho turah ka ngai a. Tin, unauthorised Village tih kha Silichuri tih mai loh hi chu Sawrkarin engmah hriatna a la nei lova. Hemi in thil question thuah chuan tuman authority pek an ni lova. Bangladesh atanga lo kal te pheih chu Pastport Act bawhchhia an ni a. Chung te chu Dan anga hrem an ni ang a. Tunah pawh hian case a awm nual tawh a, Magistrate kutah.

Tin, kan Member zahawm tak Pu Hrangaiia zawhna Sailo lal ram a ni a tih kha a dik a. Mizoramah kan Chakma unau te hi tunhmain an lo awm ngai lova. Histrory-a kan han chhuin Chittagong Hills Tract tuna Bangladesh atang khuan 1900 velah British in Administration an siam atanga kum 8 velah khan an lo lut tan nia hriat a ni a. Nichina a figure ka han sawiah khan 1941-ah chuan 5088 an awm a- chu chu a awmia chu Mizorama an lo luh hnu kum 41-ah 5088 chauh an la awm a ni. Chuta tanga kum 20 hnuah erawh chuan 11435 an awm a. Engpawhnise, hei hi Sawrkar chuan Censur figure-ah a in base-na lo thei lova, Censur figure-a kan in base-na ang a ni a. Hhse anni chuan 1971 figure bakah tuna an claim chu over thirty five thousand an ti a. A difference chu 23500 ain a tan ta a ni.

Tin, a check thuah chuan hetia a figure a lo danglam tak em em avang hian Sawrkar chuan tunah hian a ngaihtuah mek a. Censur figure an lak ni March 25, 1972 hnu a awm te kha engtiangin nge an lo awm tih hi a dap mek a ni.

PU CHAWNGKUNGA :

Pu Speaker, zawh duh tak mai ka la nei  
Chakma District atangin an khar

Tin, kan Sawrkar te hianin Border Security Forces te hmangin Bangladesh atanga lo kal kir tira, tichuan Mizo lo pem baihvai tak tak te chu an um kir a, Chakma lo pem te chu an um kir lo tih hi kelpawhin ka mit ngeiin ka hmu a, chu chu Sawrkar hnenah pawh ka thlen tawh a, engtingge action an lak dawn ?

PU LALSANGZUALA : Pu Speaker, pem thuah kha chuan Sawrkar-MINISTER. in engmah hriatna a nei lova. Mahsela a lo lutte hnawl kir tih thuah erawh kha chuan nichina ka sawi khan a rawn tichiang viau tawhin ka hria a. Sawrkarin tunah hien a ngaihtuah lai mek thil a ni e ka ti a.

Tin, Chakma leh Rieng In 30 lai chu Dan lo anga lo lut ngei an nih proved-na pawh a awm tawh a, chu chu Police Case-ah registered a ni.

SPEAKER : Zawhna 111-na- Pu Sapliana zawhna.

Power Tiller, belonging to Agriculture Department lying idle at Lawngtlai.

PU SAPLIANA : Pu Speaker, Will the Hon'ble Minister-in-charge of the Agriculture Department be pleased to state -

(a) Whether it is a fact that Power Tiller belonging to Agriculture Department is lying idle at Lawngtlai.

(b) If so, since when ?

PU R.THANGLIANA : Pu Speaker, Pu Sapliana zawhna 111-na MINISTER. ta' naah chuan Agriculture Department-a Power Tiller Lawngtlai a awm nei mai tih hi a dik em tih a ni a, hi hi a dik a.

Chuti nise ngatik atengin nge tih a ni a, nikum July tala atengin(July, 1973).

PU SAPLIANA : Pu Speaker, ongvanga awm nei mai nge a a nih a, Khawl kha a tha lo nge Agriculture Department hian a hmanna an hre lo ?

PU R.THANGLIANA: Pu Speaker, a hmang thei tu an awm lo MINISTER. a ni.

PU SAPLIANA : Pu Speaker, a hmang theitu ngaihtuah lovin pawisa tam tak man hetiangin Sawrkar hian an awm tir mai mai zel dawn em ni ?

PU R.THANGLIANA: Pu Speaker, awm tir mai mai zel dawn MINISTER. lova, withdraw pawh tum mek a ni a. Power Tiller hi season bikah lo chuan

Chuvangin Muster Roll-a tih a ni a. Saw lamah hetiang han operate theitu an awm si lova. A ti theitu an awm lova, a awm reng a ni. He lam atangin kal duh an awm bawk si lova.

PU SAITLAWMA : Pu Speaker, Lawngtlaiiah chuan Power Tiller chu a hmang theitu an awm lo tih hrerengin nge an dah a, an awm mahna tih beisei chungin an dah ?

PU R.THANGLIANA: Pu Speaker, an awm ve bawk ang chu kan MINISTER. ti.

PU SAITLAWMA : Pu Speaker, chutiang te Sawrkar hian hre lovin Department hian hna a thawk em ni ?

PU R.THANGLIANA: Pu Speaker, dah hma chuan zawn lawk thu MINISTER. awm hek lo, an va dah a, an hmu ta lo mai a ni.

SPEAKER : Aw le, a tawk e. Next itemah kan kal anga, Item No. 2-ah Assembly Committee Member te kha term a lo tawp leh ta a, kum khat kha a ni a. Chuvangin term thar tur atan hetiang hi a ni ang :-

( Member thar zawng zawng te hming Committee hrang hrang a ni a chhian chhuak a )

( A list chu typed chhuah vek tawh a nih avangin chuta ni chu lak chhuah ni mai se ) Hei hian kum khat chhung Estimate Committee tih loh chu an function leh dawn ta a ni.

Committee hi thil pawinawh tak mai a ni a. Effective taka kan function a dik ang a. Kawng thenkhatah chuanin House a tih ai mahin a effective zawk a ni. Thil detail taka in ngaihtuah theih avangin. Chuvangin House-a kan performance chauh ni lovin as a Legislator-in, House-a kan performance chauh ni lovin Committee-a kan performance theuh hi ngun taka record theuh zel a ni a. Hengah hian sincere tak leh effective taka kan thawh theuh hi kan Ram interest a tling a ni.

Chuvangin Member theuhte mahni telna Committee-a thil ngun taka thlin a, study-a hna thawk turin kan sawm duh che u a ni.

Le, next item-ah kan kal ang a. Item No. 3-ah, chu chu Calling Attention a ni a. Kan Dar 57-na ang khan Calling Attention. Chu chu Pu Saitlawma Notice a ni a. Han ding sela, amah attention pe turin Sawrkar a call dawn a ni.

PU SAITLAWMA : Pu Speaker, Calling Attention ka han put luh hi min lo pawmsak avangin lawmawm ka ti a. He noticeka han pek

Pu P.B.Nikhuma, Dy. Minister Lunglei zin tunkara lo haw phei lam chuanna Car, India hnam Puanzar zarna Car lo tiding a, an bungraw lo phelhsaktu Sipai Captain chu na taka hrem a ni dawn tih report ZAWLKHAWPUI-in a hmu. Captain hi India hnam puanzar zahlotu a nih avangin na taka hrem tur a ni, tiin mipuin an ngai. India a zah lo hle a ni tih a ni a.

Pu Speaker, Security Forces ho hian an duty bak in leh dan in a phal bakah hianin harsatna leh hrehawma nasa tak an thlen a. Hei hian mipui chungah dim duai lo takin an in lek thin a ni tih chu a tichiang ta hle a. He House-a kan sawiho leh kan hriat bakah Sipai tena an tih tur bak an tihna hi chu a na thei ang bera action la turin leh tun hnuah chuan hetiang a an chet tawh lohna turin Sawrkar hi a alert deuh tak tak hi ka duh a. He thilah chauh ni lo, tunhma lama Sipai thil tih that loh dan han sawi ka duh bawk a.

(Speaker: a dang chu a tih theih loh ang)

Chuti a nih pawhin Sipai ho hian Dan lo anga mipui te a nghaisak hian eng angin nge kan Sawrkar hian mipui te thlavang a hauh. Misual pawl khawihna na na chu a thah pawh an that thin a. Tu a pawh ni ila, mipui pawl emaw kan sawi a. Sawrkar pawl emaw kan sawi chuan Dan anga hrem tur a ni a. Sipai tena mipui pawl an sawiah hian Sawrkar hian eng angin ge a hrem ve hlawn thin? Tih dan tha zawk leh dan anga an hna te thawk tur hian hriattirna a pe thin em? A thu hrimin heta Chanchinbua kan hmuh ang hian he Sipai Captain pakhat ina Minister zin ramnuala lo tiding a, a bungrua a lo check hi chuiang ti turin Mizoram Sawrkar hian thu a lo pe reng en ni? Hemi ni hian keipawh ka kal tel ve a. He Sipai hian India flag pawh chibai a buk lo reng reng a. Local paper-a a lan dan hian na taka hrem tur tih hi na tak chu engge ni? Sawrkar min hriahfiah se ka duh a. Chuti lova a thamral loh pawl chuan mipui tan himna a vang viau ang. Minister sawi lo hian pawh an duh ang anga an lo check chuan Sawrkar hriahfiah se chuan an kawh kawh a tan lak a hun tak deuh a ni.

SPEAKER : Chief Minister a daw leh avangin a thei lova. Chuvangin Pu Lalsangzuala a authorised a, a okhang ang a.

PU LALSANGZUALA: Pu Speaker, kan Member zahawn tak MINISTER. Pu Seitlawna'n Calling Attention a bawn tih incident hi a pawl tak tak a, chuvangin a nihna tak han hriahfiah ka duh a. Ni 13.9.1974 khan underground mi pawimawh tak pakhat Lunglei atangin Hnahthialah a kal dawn tih report Sipai lam Head Quarter chuan hriatna a nei a. Chuvangin Sipai, Lunglei Head Quarter-a mi chuan patrolling turin tam tak a tir chhuak a. Tin, Motor zawng zawng Hnahthial leh Lunglei inkara kal chu check vek turin order a pe bawk a. Tin, chutah lai la la chuan Lunglei Head Quarter chuan Dy. Minister, Pu P.B.Nikhuma chu Lunglei atangin

An message thawn leh kha a hnen a thleng lo palh hlauh mai a, kha Captain khan a order hmuh hmasak angin Motor kal zawng zawng chu a lo checked vek a, chutah kan Minister zahawm tak Motor pawh chu checked a lo ni ta a. National Flag leh kan Minister zah lo tih thuaah hi chuan Captain pawhin chibai a buk a.

(Pu Saitlawma : Pu Speaker, a buk lo reng reng a, ka hmu chiang a. Hetiangin House-ah kan Minister ten dawt an sawi tur a ni lo, mit ngeia hmutu ka ni a lawm).

Pu Speaker, awle report kan hmuhdan-ah chuan Dy. Minister pawh salute peyin kan hmu a. He thil hi sipai lamah pawh investigation tih vek a ni a. Chung atanga rawn sawi chhuah a ni a.

National Flag zah lo tih hram hrimah hi chuan heng ang rambuai hmunah te hi chuan zah hleih theih loh anga lan hmu te pawh a awm ve fo reng a. Indo lai pawhin hmelma-in flag hmangin an do ten an bum thin ang bawkin henglaiah pawh National Flag te kha a keng apiang te hnenah immunity emaw a Car emaw Motor emaw a invuahna apiang kha immunity awm ta sela tu ten emaw an lo misuse ve thei thova. Chuvangin he Flag thuaah hian a hmang lo tur te pawhin an hman theihna scope a awm avang khan, a pawng a pula National Flag tih thu ngawtah phei kha chuan a dik bik lovang a.

Tin, Sipai lam atang pawhin he incident lo awm pawl an tihzia thu te, kan Minister te zin chhuak reng reng chu theihtawpa lo tawiawm leh buaipui turin Army Headquarters lam atang pawhin Instruction pek a ni tawh a.

Tin, kan Member zahawm tak Pu Saitlawma'n Security Force te a hleihluaka an chetna a tih kha chu Ramin dan a nei a. Dan lo anga che te kha chu Sawrkar beng lo thleng reng reng chu dan angin an chung chang ngaihtuaha hren an ni zel dawn a ni. Tunah pawh a tul anga lak zel a ni a.

PU C. CHAWNGKUNGA: Pu Speaker, check theih a ni lovang tihdan a awm e, kan Minister zahawm tak khan a ti a, check theih a ni ang tih dan a nih leh a awm em ?

PU J. THANGHUAMI: Pu Speaker, National Flag hi tu ten emaw an lo hmang palh ang tih a hlauhawm a tih thu kan Minister zahawm tak khan a sawi a. Sipai tana chhuanlam han siam theihna turin kan rambuai kan lo nih hnuah, kum 1966 atanga vawlin ni thlengin sawi tur a awm reng em ? chu chu min hrilh sela.

Tin, a dik takin an thil tih dan hi a humaliting lutuk deuh a. Kei chauh pawh ni lovin kan Member ho tam tak pawh hian kan Ministry hi banna tlakah kan ngai hial a. Ministry tan hian a zahthlak

**SPEAKER:** I sawi rei lutuk tawh, i zawt duh a nih leh chu chu tawh tawh rawh se. Han sawi leh sela.

**PU SAITLAWA :** Pu Speaker, Arm Forces Power Assam leh Manipur Act hi kan Ramah hian applicable a ni tih kan hria. Chumi Danah chuan India National Flag leg Minister te chutiang khatiangin a check theih ang tih danah a awm chuang lo. Assam Maintenance Orderh pawh a awm chuang lo. Nisa pawh a awm chuang lo. Pu Speaker, kan Ramah hian Security Force ten dan angin thawk rawh se, mipui pawhin kan co-operate ngei ngei ang.

Hetiang a Sawrkar a ringhlel dawn a nih chuan kan chan a chau hle dawn a ni.

**SPEAKER:** Awle, midang sawi ka awi tawh lovang helai thilah hi chuan Minister-in-charge-in sawi duh a nei emaw han sawi sela.

**PU LALSANGZUALI: MINISTER.** Pu Speaker, ka sawi chiang hle tawhin ka hria a, he incident lo awm dan hi. Kan Member thenkhat te khan check tur tih a awm lo ve an ti a, check loh tur tihna pawh a awm kek lova.

Tin, he investigation hi Military lam chauh tih pawh ni lovin, keimahni lam Sawrkar pawhin a ti a. Incident a involve kan Minister zahawm tak Pu Nikhuma pawh he investigation zawng zawng hi hrilhfiiah vek a ni tawh a. Amah pawhin a hrechiang hlein kan hria.

**SPEAKER:** Awle, Minister-in thil an lo tih tawh dan a kha in la lungawi lo a nih chuan han sawi lawk sela.

**PU LALSANGZUALI: MINISTER.** Pu Speaker, hemi thuah chuan Sawrkarin Order a hmuh veleh Sipai lam hotute nen investigation tih nghal vat a ni a. Nichina ka han sawi tam tak pawh kha Sipai lam atanga information kan hmuh te a ni a.

Hemi incident a captain involve khan specific message a lo hmuh ve loh avangin Motor zawng zawng a lo dang a ni a. Kan Sawrkar hmenah pawh Sipai lam hian ngaindam an pawm dil a. Kan Minister te zin reng reng pawh an lo tibuan lo chang ni lovin theihtawpa lo tanpui turin instruction pawh an thawn darh tawh a, hmuh hran hrana sipai awm te hmenah chuan tih nichina ka han sawi tawh kha.

**SPEAKER:** Hemi thilah hian Minister zahawm tak a ve tawh tu chiah pawh a ni a. A pawh hle a. Minister khan thil awmia

Chumi information atanga Minister ten an rawn sawi kha a ni mai a. An ngaihsak lo pawh a ni lova, Sawrkarin an ngaihtuah ve a. Thil awmdan tunah khan a rawn sawi chhuak ve a ni mai a. Engpawhnise, tun hnuah hetiang thil a awm tawh tur a ni lo tih in duhdan a ni a.

PU K.L.ROCHAMA : Pu Speaker, report-ah khanin thil hriatthiam loh ka nei a. Chu chu incident hnuah khan Brigade Commander Sam Sher Singh-a Member zahawm tak Pu Thangzika nena kan kawmnaa min hriahdan chuan Tahrik ni 13-ah khan kan inkawm a ni a; chutah chuan hepa hian thil a lo tisuah a, instruction kan pek ang lo takin thil a lo tisuahala tiin min hriah fak a. Mahse tunah chuan instruction an hmu a, an hmuah hmasak ang chuan thil an ti a, Minister te pawh chu an pal zut ta mai mai a ni tih kan hria a. Chuti a nih chuan anmahni pawh chu an inkalh a ni a. Kan kap hlum phawt ang a, kan hriahfiah zel dawn a nih chuan Member tam takin an sawi tawh ang khan kan dinhmun a va chhe awm va.

Khami ni khan vanneihthlak takin mihring zaidama leh Kristianna rilru nen Minister te khan Escort tute silai an hmehtir ve loh kha vanneih thlak hlein ka hria.

SPEAKER : In report hmuahdan kha Sipai lam dinhmun an hriat loh vang chauh a inquiry la an ni a. Keini lamah engmah lak a ngai lo an tihna a ni a. Keimahn lam vek khata kal kha an nih avangin chu chu a position a ni mai a. Kan awmdan tur awm chinah kan awm kha chuanin Civil Officer emaw Sipai Officer emaw Legislator reng reng chu respect an pe tur a ni a. Hemi thilah hianin incident dangah kan Minister te chung changah pawh Brigadier hnenah keipawhin leh kha ka ziaak tawh a, Member te rights leh privileges a custodian ka ni a, hei hi thil dik tak a ni em ni tiin ka zawt thin a, min rawn chhang vat thin a. Tin, inquiry pawh an la vat thin a. Tun hnuah pawh, heng hi kan hriat fo a tha ang a. Kan Member te ramri pawna kan va che a nih loha a nih ang tak tura thil kan va tih a engemaw thil min lo tihna hi thin a na duh thin a. Member pakhat chauh pawh ni lo, Member zang zang zah lohna ang thil phei kha chu kan share tlang vek a ni a. Chuvangin tun hnuah pawh kan Ministry lam pawhin an hriatthiam a tul hle ang a, kan Member te, kan Minister hetiang a nih daw chuan mipuite tan thil a harsa hle dawn a. Chu chu in ven kha chu a dik hle a ni.

Hemi kawngah hianin kan Sawrkar pawhin Civil Authority hnenah emaw Civil Officer hnenah emaw Military hnenah emaw khatiang ang khan instruction pe ve se, a thain ka ring a. Hemi incident atang chuan kan dap vela Andra Pradesh khuan fel takin min rawn chhang a, mi sang chuan an la rawn pe lova. Andra Pradesh-ah pawh khuan Member hmuah dan a. Hemi incident atang chuan

Heng thilah hian zir tir kan ni a, mipui lam pawh ~~Q. . . . .~~ pawh. Military lam leh Civil lam nite pawh kan inhratthiam a tul a. Tin, keini Member lam te pawh kan nihna awm tawka kan va chet thiam kha a duhawn hle a. Kan finkhur tawna a dan dik taka kan tih chuan Member te humhalh dan kan thian hi kan ram interest a tling a. Kan zahawma kan humhalh a ni tih hi tute pawhin kan hriat a pawinawh khawp mai. Chu chu tawh sela, hemi thuh chuan hei dan bakah kan kal a. Sawiho tur pawh a ni lova, Calling attention lo luh dan kha.

PU SAITLANMA : Pu Speaker, phalna pawh humhalh lo chuan mipui vantlang zalenna chu engtinge maw an hum halh ang le ? Action lak dan pawh min hriattir thei nang bawh si lova, false information an furnished lehngal a. Information dik lo lutuk a nih hria engemaw zat kan awm a, tunah hian kan chalence a ni a, an information kha. Kha kha Sawrkar-in a ngai pawinawh zawk dawn a nih chuan Member thu a in Sipai thu a ngai pawinawh zawk dawn a ni. Chuvangin mipui humhalh tur hian Mizoramah tunge awm ang le ?

SPEAKER : Next itemah kan kal ang a, item No.4 Chief Minister-in Bill- "The Mizoram Trading by Non-Tribals Regulation Bill, 1974" kha kha introduce a ni tawh a. Amendment leh thil dang engemaw tul kha chu a hun kan relax anga naktuakah kan sawi ang nininah kan ti a. Chuvangin helai hi kan la tawh ang a.

Tunah consideration atan Supply Minister in, Chief Minister-in a authorised avangin han move selangin.

PU LALSANGZUAL : Mr. Speaker Sir, with your kind permission I moved the Mizoram Official Language Bill, 1974 for consideration please.

SPEAKER : Mizoram Official Language Bill, 1974 chu tunah consideration atan Minister i/c-in a rawn move a, Member ten he Bill hi in lo study so tawh niin ka ring a; he copy hi ni 7-a pek vek kan ni a. Chuvangin amendment notice kan hmu lova, General Discussion kan nei mai ang a, tichuan a awl ang a, hemi chung changah hian clause hrang hrang kha a hrana la lem lovin duh lai theuh kha sawi mai ila, a thain ka ring a. Sawi duh nei chuan han sawi rawh ule. A vaia a khaikhawma ni lem lo, clause ngaihawh lai deuh te in neih chuan.

PU LALKUNGA : Pu Speaker, he kan Bill hi kan Sawkarin an zu hawn thei hi ka beisei piah lan a ni a, lawmawm ka . . . . .

Relief Work, E.G.S. chung changah te hian instruction sei tak mai Saptawngin an siam a. Fiah mang lovin an han cyclostyle a, chu chu mipui hnenah leh V/C te hnenah an han pe ringawt a. Village Council te chuan an chhiar thiam lova, thingremah an khung tha ringawt mai a ni. Amaherawhchu hotianga Official Language atan keimahni tawng ngei Office-ah te kan lo neih chuan nasa takin kan awlsam phah ang a. Mi tam takin thil dilna petition te hi kan ziah thiam loh avangin awmze nei mang lo te a awm thin a. Zo tawnga thil dilna kan han theh loh ringawt thin te hi chuan Officer tutu te emaw hmaah chuan ngaihsak a hlawh loh phah a ni. Amaherawhchu, tunah chuan hetiang kan tawng hman a lo nih chuan dikna leh thil pawimawh hrang hrang tihna atan kan lo awlsam phah ve tawh ang a. Tawng thiam mang lo pawh khan helala dan a lo awm tawh chuan ngaihpawimawhna a lo nei tawh dawn a. Chutichuan thil pawimawh tak, mipui tan awlsamma a arawn thlen tawh dawn a ni.

Tin, a lehlamah erawh chuan thil pakhat ven ngai a awmin ka hria a. Language Bill han neih a, vawi leh khata step up kan tum a, kawng engkima hman tumna hi a awm duh viau a. Language Bill a awmmaah hian Sawrkar pawhin harsatna a tawh duh viau a. Chutiang chuan mipui te pawh dim dawi zawka, step by stepa kal dan kan zirtir a tul viau a. Chutiang zarna lamah te pawh hetiang Bill kan lo neih takah chuan hman vek duhna te pawh a awm mai thei a. Chutiang chuan organiser hrang hrang hian activity dik lo an nei duh viau a, chu lai chu kan ven tlan dikin ka ring a. Chuti a nih loh chuan he Bill hi Mizoram tan tangkaipui ain chhiatpui a hlauhawm ve hle a ni.

Tin, a bik takin Development lam leh Planning lamah hian he Bill kan lo neih takah chuan Mizo tawng chu hman tam a ngaiin a rinawm a. Community Development te hi kan Ramah hian a nih dan ang taka hmanna a la awm lova. Assam-a kan awalai ang main Sawrkar pawisa a thlawma ei tumna hlinin kan la khat a. Instruction te, chu Saptawng veka chhuah a nih avangin mipuiin kan hrethiam lova. Tichuan Agriculture te, Soil te leh Forest-ah leh Department hrang hrangah te Mizo tawng uar ila, kan thingtlang unau te chuan thil thar tam tak an lo zir phah dawn a ni. Hetia Official-a Mizo tawng kan lo neih takah chuan kan Officer te pawhin Mizo tawng engemawchen chu an thiam a tulin ka ring a. Nimina kan sawi tak angin Community Development-a kan Director te chu Mizo tawng an thiam loh avangin engemaw chenah harsatna kan tawh phah a. Mizo tawng thiam lo tawp a nih kha chuanin Mizo mipui te Community Development-ah hian Develop ngaihma a awm lo. Development chung cheng kha a sawi pui theih dawn loh a. Kan Sawrkar pawh hian helai atanga a that zawka leh a fel zawka te thlinin ngun taka an lo ngaihtuah a tul hlein ka hria a. Assam pawh hman an lo buaipui hle tawh a. A tha lam leh a chhe lam hman thiam hi zirna lamah te pawh a tul hlein ka hria a. Mipuite pawhin pawngpaw hlutui and ladin a hlawhna leh a hlawk lova ngaihtuah

PU HRANGAIA : Pu Speaker, lawma ~~lan~~ thu bawk han sawi ila. Vawlina helaiia kan Bill hi ngaihtuah theia a lo awm hi lawmawm ka ti tak meuh a. Tin, hemi kan ngaihtuah hma reng renga kan dinhmun nia ka lo ngaih thin chu -

Sap ram kilkhawr, khawilai emaw Assembly ni awm takah hian ka in ngai thin a. Mahsela vawliina he Bill kan pass theih chuan Mizoram Legislative Assembly-a Member kan nihna hi a nghet zawk dawn a ka rin avangin ka lawm khawp mai. District Council hun ~~lala~~ House-a an thusawi Zoram Gazetted-a chhuah vena chu Zoram Hriattirna a ni thin a. Mipuiten an chhiar chuan Mizoram ngaihtuahu Member te hning an hre thei thin a, a chhan chu Mizo tawnga chhuah a ni a, mipuiten an la bawk a, Village Council ten an la bawk a. Chutiang a tih vang chu a ni. Tunah, erawh chuan kan Assembly House a kan Member zahawm tak tak te thusawi chu Bu liampui a ni a, hei min pe ringawt a. Min hriatpuitu pawh an awm lova, a ngaithlat u lah an awm lova.

Tunhnuah chuan he Bill kan pass tawh chuan kan Gazetted-ah te pawh, a then Mizo tawng, a then Sap tawng te a nih nual tawh ka beisei a. Kan thusawi te pawh Mizo tawngin a chhuah tawh ang a, chuvangin he Bill ka han hmu hi ka lawm takmeuh meuh a ni. Tin, tunhma pawhin British hunlai atangin Sawrkar dang kan lo nei tawh thin a, kan ram min awptu te Superintendent te, Deputy Commissioner te an lo awm thin a. Chutih lai pawhin helai ram tawng hi ngaihsan a ni thin a. Kei ngei pawh hianin hramdang Officer lian tak tak, Superintendent te Mizo tawng exam tawh ka lo tawng ve tawh thin a. Tunhnuah heimahni Sawrkar kan han neia Mizo tawng reng reng chuan ngaihsan hlawh ta lovin, Mizo tawnga i e tihpui theih Officer an tam nen an awm tawh lova.

Dik takin kan hnathawktu M.L.A. te rimma em em pawh tawngkaa sawi theih sawi thiam lohna te leh mipuiten Officer te hnenah thu an sawi theih loh vang a ni a. Tin, thiam kher lo mah sela engemawchen chu an tan a pawimawh ve a ni tih an lo hre dawn a.

Chuvangin vawliina kan Official Language Bill kan Hotu tena he laia pharh theia an han siam hi a lawmawm takmeuhin ka hria a.

Tin, helaiiah hian a tawi ang teng tawnga engmah sawizel vak tur a awmin ka ring lova. Kan Ram tana thil a pawimawhna lai lai heta kan han sawi chhuah Member zahawm takin a rawn sawi petition chung chang te, khatianga a pawimawhna lai lai hman thiam a he Bill hian a ram nghawr chhuah hi ka duh a. Helaiia keini ho chung changah pawh thil hrang hrang amend-ment chung changah te hian Sap tawng veka thil tih a nih avangin mahni thluak pawh hman tha ngam lovin thil kan ti ve mai mai thei a. Tunhnuah chuan hetiang

PU VANLALHRUAI: Pu Speaker, tlemte tak tak han sawi ve hlek ka duh a, he thilah hian. Ka hmaa miten an sawi ang khan lawmthu lampang deuh hlek han sawi ka duh nghe nghe a. Kan sawi tak angin hei kan Language Bill hi nghakhlel takin Tlumtea thlir takin Member tam ber chuan kan lo thlir thin a. Vawiin niah helaia pass theih tura kan lo nei ta hi kan Minister te chungah pawh Member te hian lawmthu sawi kan ba hlein ka hria a. He thil hi ana mai lo hle tih a chiangin ka hria a. Kan aia Stat nei hmasa te pawhin Language Bill pass lo hi an la awm nual a. Sawrkar kum hnih emaw leka upain mahni Language Bill pass thei tura kan lo awm hi tihzia ka ti a. Kan Sawrkar chungah pawh lawmthu kan ba hlein he thilah hian ka hria.

Ka hmaa sawi te khan engemawchenah fimkhur hle a thain an sawi a, engemawchenah ka zawm viau a. Amaherawhchu, hetia kan lo pass tak rau rauah chuan a tam thei anga kan hman hi a thaa hriatna te ka nei a. Kan Ramah hian kan tawnga thil kan tih tam sawh pawh leh kan hnam hming ropuina a nih ka ring a. Zirna lam te, Office lamah te pawh a tam thei anga kan hman thuai thuai chu thain ka ring a. Kan pass anga, kan dah dah mai ang tihte ka zuk hlau palh a. Hei kan Assembly a correspondence leh thil dang te pawh Sap tawng vek a nih avangin thenkhat chuan engemawchenah harsatna kan nei tih ka hmaa sawitu pawhin a sawi tawh a. Chutianga kan thingtlang unaute chuan pawisa sanction thu te, E.G.S.lama pawisa hman chung chungah te harsatna tam tak an tawh phah tawh a. Village Council lehkha an pek te chu thil pawimawh tak sawina pawh nisela a awmia an hriat lohna khan Sawrkarin hna thawka a duh ang pawh a thawk thei lo khawpin a tibuai a, thil pawimawh zualah te chuan he Bill kan lo pass-ah phei hi chuan hman tan nghal mai turin kan Sawrkar pawh a inrin a thain ka hria a. Tin, an impuahchah chhoh sel pawh ka duh nghe nghe a. Hei a nih dan ang ang pass mai pawh hi kei thain ka ring a. A hman thiam kan hman thuai thuai hi thain ka ring a. Kan tawng ngei Official a kan hman hlan hi kei ka nghahhlel ve ber a ni pakhata.

Thenkhatin kan tih lutuk chuan Zirna lam te, Competitive lamah te Saptawng leh tawng dang kan hman thinnaah te kan thlah thlak lutuk chuan kan chak loh phah thei mai ang em tih te chu ka hlauh loh zawng tak mai a. A chhan chu heng kan chhehvel Bengali te ang te hi hnam ropui tak tak ni mah sela Language Bill lo pass-a hmangtute an ni tawh a. Vawiin ni thlengin kan pass hma pawh hian kan la tluk chuang ta lova. Ka hre dik lo a nih chuan min ngaidam ula Language Bill pass tak avanga kniam ta zawk hi kei ka hre lova, Chuvangin keini pawhin hetiang thil kan neih avang hian kan tlakhniam lam aian kan hlawkpui zawk ngei ka ring.

Tin, a Bill thuah chuan a nih ang anga passmai hi thain ka hria a. Chung chu ka han sawi ve duh mai a ni e.

PU K.SANGCHHUM : Pu Speaker, tlemte sawi ve duh ka nei a. Tuna Language Bill lo kal hi tha ka ti a, dik ka ti a. Pass ngei bur pawhin Member zang zang ka sawn a. Amaherawhchu, he Mizo tawng hi Pathian thuin a sawi " Tawng hriat lova thusawi theihna leh thil tih theihna zang zang nei mah ila, hmangaihna ka neih si loh chuan engmah a ni lovang" a tih ang deuhvin he Mizo tawng pawh hi Mizo Ram leh a chhunga chongte humhalh nana Sawrkar leh mipui ina kan hman si loh chuan engmah a ni lovang.

PU F.HRANGVELA : Pu Speaker, hei Official Language Bill-ah hian tlem han sawi ve tur noiin ka inhria a. He Bill hi kan nghakhlel hle hlawn a Member te hian. Kan sawi zauh zauh thin a, vawinah hei a hun takah kan Sawrkarin pass tura a neih theih avangin lawmawm ka ti hle a. Keina minal thua Saptawng te ka thiam ve loh avangin sawisel tur awmin ka ring lova. A tlangpui thua lawmthu sawi hi ka duk a ni. Tuna kan dinhman sik tak hi kan ngaih-tuah chuan keini ang Sap tawng thiam lo tan chuan a khaw-sak theih loh a ni ta a. Kan tawng hi kan zahpui tan tawh a, kan tawng chauh thiam chu mihringah pawh kan inchhlar tawh mang lova. Chuvangin Official Language Bill neih hi tha tak takin ka hria. Mi State changtlunna atan te pawh an tawng hi an ngaih pawimawh ber a ni ve a.

Hmanniah kan Director pakhat, Informa-tion and Public Relations & Tourism Director chuan hetiang hian min hriih a. Assamah Block pakhatah Secretary-in ka awm tawh a, kan han Committee a, Assamese tawngin engmah ka sawi thei hauk lo nei a. Sap tawngin ka sawi thin a, Member thankhatten an hria a, a thenin an hre lova. Kan Committee te chu Member pakhat kha a lo ding ngauh mai a, kan tawng a thiam ve loh avangin kan Secre-tary hi a Secretary thei lovang a rawn ti a. Tichuan ka in ngaihtuah hlo mai a, ka thiam ngei tur ni pawhin ka in hria a. Kan Committee ban etang chuan Assamese tawng zang zang chu ka gir ta maha mah a. Committee lehah chuan Agents zang chu Assamese tawngin ka explain thei a, Secretary-ah pawh ka tang ta zel a ni tih a sawi thu ka hria a. Dik tak chuan kan Raneh hi chuan mahni tawng ngeiin thil kan ti tur hian ka hria a. Kan Gazette te chu Member zahawm tak Pu Hrangaia sawi tawh ang khan Sap tawng ve a nih avangin bih ngun deuh chuan a tlangpui chu a hriat ve theih a. Mahse kan lo ngun seng si lova. Taihak deuh a ngaih avangin ka taina seng lo a ni.

Hmanni deuh tawhah khan vai ram hla deuh tak ami mi pakhatin anmahni chanchin fak mawina min rawn pe ve a. An Company fak mawina, an mahni tawng-in an ziak buai mai a. A thlang lehah chuan Sap tawngin chu chuan ka rilru a tih hle mai a. Keini pawhin kan Rama thil kan tihna zang zangah hian kan tawng hmang ila, kan tawng hre ve lo hman dangte an awm avangin Sap tawngin ziak ve bawt ila tih chu ka rilruah nghet takin an hriat hian pakhat rah duhawm bak vawt-  
hale a rawn

Tin, thil pakhat hei, Meghalaya te ang te chuan Official Language Bill an la nei thei lova. Ka lawma em em mai leh pakhat chu hei hmanni lawkah Mizo Union Member ni te chu Congress Member ni turin kan lo in merger ta a. He Bill kan han nei thei te hi kan Merger result lawmawm tak pakhat-ah a ngaih theihin ka hria a. Vawinah hian kan thut dan pangngai ang khan la thu ta ila, he Bill hi kan hmu thei ang em, kan hmu theih ka ring meuh lo a ni. Kan Sawrkar, kan Minister a chak lo tih te hi kan duhsak emaw, kan duh thawnnaah emaw lo ngai sela. He kan Ram tan hian a hun tak ang zela thil tha tihdan thiam zual zel turin ka duhin ka han ngen bawk a ni. India Congress zawtu kan nih avangin duhsak-na kan dawnah ngai thei ila a lawmawm hle ang.

Ii state dang ten mahni tawng engkim an tih theih tawh hnua lo la nuanchan chu dikin ka ring lova, a rang thei ang bera hman tan dan ngaihtuah : .. hi kan tum a thain ka hria. Hman theih hram hram a nihna hmunah chuan hman nghal tumin, a hre lote tan erawh chuan Sap tawnga translate ni chauh zawk thei sela, nichina ka han sawi tak ang khan. Dawhkanah emaw te pass hnua dah mai mai lovin, kan Village Council te leh Sawrkar lehkha pawimawh dang thingtlang unau te hnena thawn tur chuan naktuk atangin i hman tan nghal ang u. Kan Ram Democracy-ah hian Village Council te hi kan duh ang taka kan thlan an ni a, tawng hriat loha lehkha kan thawn thin te hi bansanin, i hman tan nghal ang u tih te chu ka han sawi ve duh a ni e.

SPEAKER : Kan chawl ang a, dar 2:00 P.M-ah kan lut leh ang.

Meeting Recess - 1:00 P.M.

AFTERNOON: 2 P.M.

**SPEAKER:** Official language Bill ah khan sawi duh neite in la awm em? in awm loh chuan Minister i ko mai ang.

**PU LAISANGZUALA:** Pu Speaker, Member zahawm tak takte thu han MINISTER. sawl kha kan ngaituah a, tumah sawisel nei hranpa pawh in awm lova, Tin, a hman dan thuah kha chuan Provision pathum na kha niin a lang Chiang viaw a. Chuvangin he Bill, Mizoram Language Bill 1974 hi anihna ang hian min pass pu turin ka han ngen e.

**SPEAKER:** The Mizoram Official language Bill, 1974 chu tunah hian kan ngaituah ho tawh a, hemi hi pass remti apiangin 'Remti' ti rawh u le, Remti lo in awm em? Pass anih chu.

Item NO. 5 ah kan kal ang a "The Mizoram Trading by Non-Tribals Regulation Bill, 1974" chu Revenue Minister in ngaituah atan han pu lut sela.

**Pu VAIVENGA:** Pu Speaker, Mizoram Trading by Non-Tribals MINISTER Regulation Bill 1974 chu ngaituah atan ka han move lut e.

**SPEAKER:** Objection a awm em? a awm loh chuan kan ngaituah nghal anga a, Helai ah hian engmah amendment notice kan hmu lova. Amaherawhchu a Bill neitu inftihdanglam duhtea neinge nelio.

**PU VAIVENGA:** Pu Speaker, kan nei chuang love. MINISTER

**SPEAKER:** Chuti anih duan clause by clause Definition pawh a ngai hranpa chuang lo ang a. Nichina Discussion ang de uh in in ngaih mawh lai han sawi mai rawh u le.

**PU LAHMINGTHANGA:** Pu Speaker Non-Tribals Regulation Bill hi Business Committee chuan kan ngaih pawh mawh avangin chip chiar deuh pawh ka duh a. A hmasa berin Clause number 2- 'D' "trade" means the wholesale or retail purchase of any commodity for sale or the wholesale or retail sale of any commodity purchased for sale tih hi thil pakhat ngawt ngaituah anih avangin Business ho ten kan ngaituah a kenhlauhthawn for thin hi a huam lovang tih hansawi ve ka duh a. Tunhma leatin Trading Lisence duh vang ngawtin Non-Tribals te hian contract or rawm dil a, a hlawkna pawh hmu duh vang lovin, tih kan hre thin a. Trade leh Contract hi chu thliar fel theih nise tha lehzuah awm hlein kan hria a.

Mizoram Trading by Non-Tribals Regulation tih ani

ve ka duh a. Hemi Contract thil ah hiam mi tam takin undue advantage lain Mizoramah en lo luh thin avangin an siam lain ngun deuhva thu hnutrbhiah theih nisela a lawmawmin ka ring ani.

A bik takin buailain hetiang Non-Tribals Trading pass hi a tam zual a. Chuvangin kam hnuful a , exploit niin kan in hria a ni.

Tunhna District Council hunah kha chuan existing pass a, a thar siamna lek tur niin a lang a. Hemi danah erawh hi chuan Non-Tribals tawh phewt chuan pass-na a thar an la vek tawh dawn niin ka hria a. Chu chu ka thlir dan alo ni a.

Lisence kan peih dawn in tun hi a Screen bo hun niin a lo lang ta ani.

Page no-2 Grant of Lisence kha a lo pawimawh ta a. Condition a, b, c, d, e, f theing a awma. Apstuten kan ngaihtuah ngun chuan a dan hi chu a tha em em a.

A hmasaberin Clause 'a' the experience atih a kha. Engeni heta experience atih hi. Mizo tawnga thiam a, a tuina hi experience ani lo. A tum tak zawk a chu Mizo ina kan tih theih loh thil Electronics emaw pawisa lam thuah emaw ani chauh zawkin a

langa. Entirnan, kan vai Sumdawngtu te hian Pheikhawk te an zuara, Cigarette te an zuar a, Asbestos Cement chi te an zuar hi experience and tawh lo a, tunlai hunah chuan. Mizo in an zuar thei ve vek a. Experience ani lo. Application an siam lain experience hi anihna ang tak a an apoly ka duh a.

Tin, antecedent with the applicant pawh hi anihna ang taka, tunhama in mi expert mi ani em tih kha chhui ngun a ngai bawkin ka ring a.

Tin, the expertise an ti a, engeni ta aw, tiin a chhut theih awm e. Member ten kan hriat chian leh zual theih beisein tlem in han hrih fiah leh deuh ka duh a. Hengah hian technical knowledge na deuh te an nih loh chuan Government of India in Screen man phalsak a. An hun a tawp tawh alawm, tia Renew sak leh tum mai chu dikin ka ring lova. Mizo ina kan tih theih bak tte ti tur chauhcah pass chu kan pe tur ah ka ngai a. Chutiang ti, the i turin India Sawrkar pawhin Scope min pe ani.

He Bill kan nghahhlelh em em rawn buaipui tling tur te kan Chief Minister te, Chief Secretary leh Law Secretary te Leh Central Govt. amin lo pawmpui tu te hnenah pawh lawm thu ka sawi duha. A Law a chu a tha hle mai a, a hmangtute kan pawimawh dawn ani.

Tin, a hmasa berah khan kum 10 (sawm) chhung tur t tih ani a. Hemi hnuah hian renew leh ngei ni bawkse tih ka haw sawi leh duh a.

Ka lawm e .

FU K. SANGCHHUM: Pu Speaker thu tlem te hemi chuang changah hian han sawi ve ka duh a. Ka duh angin ka la chhian ngun haman lo va, mahse ka duhlai tak kan sawi anga, tun ami aia chiang zawkin.

Tun ami khan enchiang manglo, Constitution pawh ngaihtuah miah lovin a rawn pawng ve ringawt mai a. Kha kha dik ka ti lova. Tuna ka rawn sawi duh chu, a tlangpui chuan tha in a lang a, hmunkhat pawimawh deuh mai a awma. Short tittle, extent, durati- He dan hi "it

Clause 10-na kha kan chhiar chuanin 'District Councils to make regulations for control of money landing and by Non-Tribals' tih alo awma. Chumi number te pakhatna ah-an ziak danah chuan:

The District Council of an Autonomous District may make regulations for the regulation and control of money landing or trading within the District by persons other than Schedule tribes respect in the District tih ania. He lai nen khan Constitutionally in a in kalh hmiah in a lang ta a. Chulai ah chuan helai hi Whole of the Union Territory of Mizoram han tih ah khaw in Mizoram Union Territory chhungah chuanin sawlai a Chhimaipui District a Autonomous District Council patham te saw an nivo ngei mai a. Power pekna Constitution khalala lo langah khan an mahnia in relbawl ve tura tih niin hetah hian min hrih a. Chhiantiang alo nihsi chuan helai a hrihfiahna kha han en leh ta ila. Definition pahniha 'b' naah khan hetiangin a ti a.

"Licensing Authority" means such authority as the Government may, by notification in the official Gazette, appoint as the licensing authority for the purpose of this Act and different licensing authorities may be appointed for different areas a ti a. Chumi ah chuanin hetiangin a ti leh ta ni. "Provided that in relation to the areas falling within the jurisdiction of the District Councils of the Autonomous Districts of Chakma, Lakherand Pawi, the Executive Committee of the respective District Councils shall be licensing authority a ti ta chauh mai ani. Tah khanin a zuk tlahniam ta daih mai a. Constitution nona khalai ani non han buk tawn khan tla ta daih kha a ang ta a. Chu chu helala han tih tel kher hi a tul em ni aw. A hrihfiah na dangah tel hianin Autonomous District Councils te tel lo hianin helai hi ani tiin, Definition te insiam ta ang sela. Constitution ina a phal bawk si chuanin ven thawn tur thil awain ka hre lo va.

Kan sawrkarin tunah hian engangin onge a ngaih ka hre bik lova. Mahse he laia a kal danah hi chuanin beyond the purview of the Mizoram Government niin a lang ani, Chulai ah tak chuaninfel tawk lovin ka hre tlat mai a, helai hi thil dangah phei kha chuan as a whole in Mizoram tan a tha hle mai, a dik pawh a dika kan nghahhlelh ber abia. Amaherawhchu helai teah khanin Constitution rem zawng riau a siam dan awm ve tho si a, heti zawnga a kal hi ka hrethiam lova, chu chu thil dik niin ka hre lova, ka han sawi duh kher kher ani, khalaikha.

PU C. LALRUATA: Pu Speaker, tawi te sawi ve ka duh a. Ka sawi duh thenkhat khatte chu an sawi tawha, ka sawi hawn lovanga, Ka ngaihpawimawh ber chu:-

Hetah phak 9-na ah, Every rule made under this Section shall be laid, as soon as may be after it is made, before the Legislature Assembly while it is in Session for a total period of thirty days, "A total period of thirty days" tih kha harsatna a awm thei dawnin ka hria.

Kan hriaangin Session chhung hi a rei lo hle thin a. Tun tum hi chu engemaw avangin adjourn te ania, rei tak aw hangin kan lang chauh a. Dan tlangpui in ni 10 (sawm) aia tam pawh kan thakhawngai lo niin a langa. He trading by Non-Tribals regulation hmaha rule siam te Legislative Assembly thutkhawm hma a pharh hun tur ni 30 (sawmthum) tih hi Why it is in Session for a total period of thirty days

anga. Hemi Assembly thukhawn ngaihtuah tur a lo nih khan keini Member ten emaw hemi hnuai a ruke siam hi a tha lo e, hman loh reng reng a tha zawk e tih duh emaw te pawh a lo awm thei a, chutiang ang hunah chuan harsatna a awm thei dawnin ka hria. Kha rules a kha hman theih lohvin kum khat leh a chanve emaw a aia tam emaw vawikhatah one or two successive Session emaw tih pawh nise tum khatah ni nga lo thukhawn ila, a leh pekah ni nga bawh lo thukhawn leh ta ila, ni nga lek lek kan thukhawn phei chuan kum khat ah Session yawl-ruk emaw neih a ngai dawn a lo ni a. Tunhma zawnga kan tih dan tlangpuiah chuan hei, dan ang chauhvin Session kam nei chang chang a. Session leh Session inkarah thla ruk aia rei a tla tur ani lo tih angin kan nei hram hram thei chauh ania. Term khat chhunga kha dan siam a kha keinin kan hmuh ve miah lohva hman chhoh ngar ngar emaw hman theih lohte pawhin a awm thei dawn niin a lang a.

Chuvangin, Pu Speaker, helaila kan dawnin a phal angin helail hi chu amendment thain ka ring a. Kan dan 82- na a i thu neihna ina a phalsek theih angin, 'a total period of thirty days' tih aiah hian 'Seven days' ti ilam chu chu amendment ka rawt duh nghal mai a. Nichinah khanin a bill nei tu chauh i koh rih a vangin ka la rawn sawi lang rih lova. Chu chu ka rawt duh nghal a.

Tin, Constirution chung changah khan ka hma lawka Member zahawm tak rawn sawitu khan he dan siam hi District Council thu neihna chhung ani a, Mizoram Sawrkar purview pawn ani e, a rawn ti mai a. Chu chu dikin ka hre lova. H etah Central te, State te an in tawm a, an dan siam theih na te hetah khanin a lang tho va. Seventh Schedule-ah khanin list 26- naah "Trade and Commerce within, the State Subject to the provision of entry Thirty three of list 3- tih a awm leh thova. Trade and Commerce List 3- a entry thrity three a toh chu products of any industry by the Union is declared tih te leh thil dang pakhat, pahnih, pathum, pali, pang a sawi a. Chuvangin, chung zingah chuan hei hi a tel lo sia. Chuvangin Mizoram Sawrkar purview pawn ani tih kha chu, kei chuan ka pawn thei lova. Kan thu neihna tho ani a.

Tin, chulai chu zuk sawi a zuk chuh emaw lam pang pawh ni lovin, hetah amah pawhin a rawn sawi tho ang khan Zoram pum pui huapa dan siam ani nachuocin District Council pathum te chu thunchihna a pe leh thova, licensing authority an ni ang tih a sawi leh thova. Chuvangin in ngaihtuah buai tur niin ka hre lova.

Ka sawi tak ang khan thirty days tih kha thlak ka rawt a. Tin, every rule a ti a, 'rule' chauh sawi a. He trading by Non- Tribals regulation hnuai ah hianin rules chauh ni lo, orders te pawh siam theih niin a lang a. Phek 8-naah khanin 'it may by order and for reasons to be mentioned therein, exempt such person or class of persons from the provisions of this act! tih a awm a. A fee awl thu niawm tak ani a. Sawrkarin order s siam thei ang tih ani. Chung order te pawh chu he House hianin lo thlir ve te pawh kan duh thei a. 'Every rule' tih ringawt hi a tawkin ka hre lova. State dang dangte tihah pawh, Act anih chuan, act hnuaiia regulation dang dangte rule te, notification te Order te, chutiang ang reng reng chu Legislative Assembly thukhawn hmaa (pharh) laid tur tih ani hlawn a. Nagaland

PU CH. SAMPANNA: Pu Speaker, hemi kan dan ngaihtuah lai hi tlem a zawng han sawl ve ka duha. Kan Member te sawl ang khanin hemi dan hi a pawimawh viau a. Tuma kan Sawrkar hotuten hemi dan an rawn ti puitling hi kai ka hawm tak zet a. A sawl hmasa te rilru kha ka han tawmpui em em a. Thil lawmawm tak niin ka hria a. Tin, lawmawm na chhan tak pawh awa nghe nghein ka hria a.

Hemi dan hi District Council nih lai a siam ani a. Amaerawhchu engemawti kawng kawng avangin chu dan a Operate hleih theih ta lova. Chumi Operate theih lohna chhan chu kan dan siam kha a lo mawl mang deuhani phawt ang a. A bul chu Sarda, Sumdawng vang ani a. Mizoram chhungah leh pawh lam atang a mi hausa Sumdawng lo kalte hi an lo hlauhawm thei hle dawn ani, tih a tichiang em em a, hemi kandan a operate hleih theih lohna kha. Mi hausa deuh mai Sarda chu District Council-in kan dan siam angin pass kan po ve a. A pass chu a lo tawp ta a. Chutih lai chuan mi tam tak hnen atangin heng mi hausa lutuk te hi Zoram tan an hlauhawm ang e tiin hekna alo lut ta ani. Hekna a lo kal avang chuan District Council kha a pass a lisencc kha kan renew sak duh ta lova.

Chuta tang chuan ani chuan High Court-ah min kheng ta a. keini pawh chuan min khin tak si ah chuan kan zuk contest vea, Ukil kan ruai a. Assam High Court-ah chuan kan hneh ta ani. Sarda mangang chuan a che ta deuh hleka helaiyah helaiyah thian te a zawngkhawm a. A hmaa a rawn hek tu mi eng emaw zah (tam deuh mai) kha a lama tangah a rawn khawm a. Joint petition an rawn siam chiam mai a. Chutah Supreme Court ah a kalta a. Keini chuan hotianga puitu a ngah viau si chuan i Contest tawh lo mai ang kan ti a. Kan ti ve ta lova. Supreme Court-ah chuan thiam a zuk chang ta a. Thiam a chan na chu

kan zu Contest loh vang mai niin a lang nghe nghe a. Supreme Court-a an Judge ho pawh an ngaih dan a in ang chiah lo nghe nghe hlawn a. Mahse, thiam kan chang ta lo ani.

Chumi hnuah District Council chuan kan amend loh ta lawk lo va, U.T. a lo ni a. U.T. hma a dan dinglai te kha a ding zel ang an ti a. Tichuan ho mi dan kha High Court- khanin, a pawimawh lai a peih enti khan, amend theih ani love, tiin order a lo kal loha.

Kan buai hel ta sai a. Trading by Non-Tribals regulation awt kha kan nel loh thei ta awm lo mang e, tiin kan in ngaihtuah buai hle ani. Koi pawhin kan Sawrkar lam hotute leh Secretary ho, sah ti lam hotute ho ka va bel hle thin a. Political zawng kantih loh chuan tih dan kawng awm t ei kan hriat loh lain, kan Sawrkar lam ten, rin aia hma daiha an rawn pu lut thei hi lawmawm ka ti tak zet ze tani. Nichina ka sawl ang kha pawnlam atanga Sumdawng mihausa lo lut te hi tin aia an hlauhawm dawn ani. Supreme Court theing in an kal thei a. Keini kal ve thei lo te tan chuan an lo hlauhawm em em dawn a. Chuvangin Sumdawng thu ah te leh kawng tam tak ah hianin mihausa pui pui, pawnlam a tanga lo kal, lo in protect dan hi a pawimawh em em a. Kan member ten an lawnthu an sawl kha ka zu thlawp chiah chiah a, ho dan hi a pawimawh zia hria in hotianga kan Sawrkar ten an rawn pu lut thei ta hi lawmawm ka ti em em ani.

Tin, a dan chu a fankim chiah thei kher lo ang a. That tawh chiah lohna te pawh a awm awm mange ka ti

Kan Sawrkar hotutena an lo enzui atana ka duh chu han sawi tel ilang i n.

Section3- na hi kan zuk chhiar chuan pre-  
sumption engemaw awm angin a lang a. Chu chu tunhma reng  
rengin dan la ding ngai lo angin a langa. Mahse chu chu ani  
chiah si lova. District Council kan nih lain he dan hman  
hian lisence te alo pe ve tawh a. Fee te pawh tla ta a, eng  
eng emaw alo ti ve nual tawh a. Khang District Council hnuatia  
dan siam zawng zawngte kha illegal vek e m lo ni ta. Chutiang  
kawnga a zuk effect dawn anih si chuan a fel awm lo mang e, ka ti  
deuh a. Khang District Council dan siamte a main provision a  
Supreme Court- ina a lo pah takah chuan a provision te te a kha  
la nung kha a awm ve tho si a. Fee lak ani ang, chutiang khatiang  
chawi tir ani ang tih ang neuh neuh kha a la awm ve zel a. Khami  
dan anga action an lo lak tawh leh tih tawh zawng zawngte kha en  
angin nge a rawn in nghawng kual chhoh ang aw, tih ka zuk ngaih-  
tuah deuha. Khalai ah khan a in nghawng khawloh theih dan a awm  
anih chuan a zia lo viau anga. Hotuten lo en ngun deuh hlek sela  
a tha awm hlein ka hria.

Tin, Pu Sangchhum khan thil pakhat a rawn  
sawi a, District Council thuneihna kha he thil hian a zuk chhuh ta  
deuh ani lawm ni, tih niin ka hria. Chu chu a chhuh ta em chhuh  
ta lo em chu ka hre chiah lova. Engpawhnise District Council  
hian he regulation siam theihna hi Sixth Schedule ah khan a nei  
ngei mai a. A zu chhuh ni lovin a thua thei niawmin a lang a.  
Chuvangin-chuan hei pawh hi a ding anga, District Council  
chuan dan a siam thei bawka a. Chutiang chuan an thuahni main  
ka ngai a.

PU K. SANGCHHUM: Pu Speaker, chu a thua theihna chu engdanin  
nge, tih chian deuh a ngai anga. Helalah  
Council a thua thei lo ani, tih chiang takin  
a lang a. \* thua theihna dan kha chiang taka hr iat ve a tha  
ngawt mai.

PU CH. SAPRAWNGA: Pu Speaker, a thua theih lohna lai dan chu  
khawi nge ni, ka ti zawk ani.

PU K. SANGCHHUM: Pu Speaker, helai Sixth Schedule Clause 10-  
naah khanin a lang chiang hle a.

PU CH. SAPRAWNGA: Pu Speaker, Mia, chu chu a chiang hle a,  
amaerawhchu hei hi lo ding ta sela District  
Council khanin Non-Tribal Trading regulation  
chu a siam ve thei tho dawn ani lawm ni ka zu ti ani. Chumi a  
siam theihna chu hemi hian a pah anih chuan, aeng chungge a consti-  
tutional kal dan tura chu ka zu hre chiah lova. Schedule Co nsti-  
tution in District Council power a pe a. Chuvangin hemi  
in a tih chuwulicensing authority ah khan executive Committee  
kha lo ni se, ati a. Amaerawhchu District Council -in a dan  
siamah khan licensing authority-ah hian midang zuk puh sela chuan,  
helai ami hi a ding zawk tur niawm tak ania. District Council  
ina a dan siam kha hemi nena in kalh loh chung chuan a ding  
tho tur niawm ania. Ka zuk interpretation danah chuan. A dik  
chiah lo mai thei a. Ka ngaih danah chuan District Council dan  
siam chu tla zawk tur ah ka zuk ngai a.

A siam theihna kha hemi hian a chhuh lo ani  
lawmni, ka ti ani. Chu chu thil tih awm ani ang em, ti h kha

lature of the Union Territory of Mizoram to Autonomous Districts and Autonomous regions in the Union Territory of Mizoram not with Standing in anything in this constitution at a . 'a'-ah chuan if any provision of a law District Councils or regional Councils in the Union Territory of Mizoram with respect to any regulation made by a District Council in that Union Territory ? nichina Pu Sangchhuma lam chiah kha niin ka ring a. Paragraph 10 of this Schedule, hei hi Specific deuh takin a zu sawi chiah nghe nghe a.

Helalah hian kan zu siam hnan hi an tan pawina a awm chuang lo bawk a, tin, dan pawh hianin phalna min pe ani.

10- fo this Schedule is reprovment to any provision of a law made by the Legislature of the Union Territory of Mizoram with respect to that matter than the law or regulation made by the District Council or as the case may be. The Regional Council whether made default of after the law made by the Legislature of the Union Territory of Mizoram shall to that extent of recoupmancy and the law made by the Legislature of the Union Territory of Mizoram shall prevail a ti ta ani.

**PU K. SANGCHHUM:** Pu Speaker, khatah chiah khan a lawm. Tunah hianin District Council in betiang thil pawh an la tih hma hianin a la vek to mai ani. Sawi tur pawh a awm leh tawh lo ania. Hemi ang anih chiah chuan District Council power kha sawi tur a awm miah lo.

**PU CH. SAPRAWNGA:** Pu Speaker, engpawhnise, ka zuk sawi kha kan Minister khan a rawn sawifiah a, kahre sual an nih loh chuan a Chiang hlein ka hria a. Ka zu sawi kha a dik a. District Council power kha hei hian a zu chhuh chuang lova. District Council khan dan a siam thei thova. A dan siam leh hemi hi inkalh a lo awm anih chuan, District Council dan siam chu a lal lo zawk ang ka tihna a nia. District Council khan dan an siam lain emaw hemi dan: hi entawn deuh hlok a siam a ngai dawn ani. Chuti anih loh chuan hmana District Council ina dan a siam tawh a, kan i nkhing buai a, kan tla loh ang mai khan anni pawh ani thei dawn a. Kan lotla ping tawh deuh a, Court lema kal pawha tlak tawh lohna turin tunah hi chuan kan siam ta ani a. Tihdan tur ping tak chu District Council -in dan ansiam lain he dan hi entawn sela an tan kaihr uaitu tha tak anih pawh ka beisei a.

Heti laiah hian District Council power kha a chhuh sak angahngaih tur ani lova, a chhuhsak lo reng renga ni. Tin, Pu Speaker, thil pakhat han sawi tel leh ka duh chu Section 13-naah hianin "nothing in this Act shall apply to any trade carried on in connection with any fair or festival" a zuk ti a. Hemi hi chhuan lamin eng engemaw hi a zuk ngaituah deuh a. Helalah hian: ... kan Sawrkar hotute pawh vigilan deuh a ngaih ka ring a.

T in, chu lo leh chu Clause 14-na Power to exempt a tihah khan the nature of the Commodity in which any person or class of persons trades in the Union Territory te a ti lehngal a, Non-Tribal te lo lut awm rei deuh tawhte exempt

aloni thei a, licence chu an la vektor ani dawn lawm ni,

Chumi anih si chuan, helalah hian tute emaw zu exempt theih ani dawn em ni chu aw. Kan dan hi pass loh phahna ni lovin. Exemption an pek dawn hian an tih ngun a ngai ve in ka ring. Chuti-lo chuan ain thik theih dawn a. Chuti lova, thenkhatte an lo awm rei tawh avangin lo exempt ta se la, kei pawh ka awm rei ve tawh ani ti sela, a rambi thliah te angai dawn em ni ang. Khangah khan thil a fello duai mai ang a. Chu chua tha dawn lova, Kan Sawrkar ten an hmannahmun ah hianin ngunth thluk taki n rawn hmang selaw ka duh ani. Chumi a nih loh chuan a fel tawh lo deuh hlek ang tih ka hlau a.

He-ti laiah hianin Member zahawm tak thenkhatte khanin Clause 15-na Sub- Clause pathumna 'thirty days' tih kha an rawn sawi a. A saptawng hi a sei deuh deng dawng a, zuk chhiar ngun a ngai hle mai a. Saptawng thiam bar lo phei chu in buai hle mai thei a.

Kei pawh ka buai em em mai a, dik chiah chuan. Amaerawhchu, Saptawng thiamte ka lo zawt hman tlat mai a. Min hriih dan chu dik pawhin ka ring a. Hemi ni sawmthum tih hi a huatthla-la lo viau mai a. A huatthla lak loh dan kan hriih fiah anga. Session anih chung khan rul e an siam a chu kan Sawrkar te khan an rawn pu lut tur ania. Chu chu Session ni chhiara ni sawmthum chung khan hemi Assembly hian kan Modify duh emaw hamn tur ani lo tiin emaw kan ti tur ani lo. Chutianga kan in ngaihtuah; hun chung tura pek ani. Ni sarh emaw anih chuan khami chung khan kan Member te kha in in peih hman lo angtih ka hlau ta deuh ani. Ka hmu loin tih chung khan hun a liam mai ang tih ka hlau deuh ani. Hei hi thil huatthla la lo tak anie. Engpawhnise, he Bill-hi a lawnawm em em ani, tih kan belh leh duh anie.

**PU NGURDAWLA:**

Pu Speaker, sawi vakloh a pass mai tur emaw ka ti a. Member zahawm tak ten ansawi atang khan sawi chakna ka nei ve tlat lai a. Ka sawi ve chak hnahnawh chu hei hi ani a. Nichina Member zahawm tak Pu Sangchhuma sawi ang khan kan pass dan tur chu ania. He ngaihtuahin he dan hian India Constitution ah in nghahna anei nei ngai tur ania. A in ngat bawh a. Dikin ka hriaa. Khalai bawh a khaa a tih chu Sixth Schedule bawh a kha anin ka ring a. Khami inpe chhova kha Sixth Schedule-ah Autonomous District Council dina amahni in ven himna atana Non-Tribal dan theihna a neiha kha Union Territory a kan awm hnuch. adaptation khatiang kha a lo lut ta a. North Eastern Reorganisation Act tih anih kha. Indian Constitution kan tih laia kha a ani ta mai a; nichina Member pakhatin a sawi trade list a tihakha chu Fundamental Right in a rawnkhuh leh ta zawk niin ka hria a. Pu Sangchhuma rawn sawi atang khan ngaihtuah ngun hle ngai chu hemi atang hian he dan hi ding ta zawk pawh chu nise la, he dan leh India Constitution a inthlak takah khian khawia mi nge ding ang. Keini pawhin he danah hian Autonomo-us District Council te khami in vohbikna kha Sixth Schedule ami chauh kha ani a rinchhar. ani ve tho, tia zuk ngaihtuah khan a ngaihtuah theih ve tho mai a. Kan Senior Member in a rawn sawi ang khan he dan hi kan hmang dawn pawh ni ila Court-ah min an khin chuan a tia leh mai ang tia sawi pawh pawh an awm a. Mahse, ka ring lova. chumi chuka zuk ti ni lovin, ngaihtuah tham tak mai a awma. In nghahna lai ber Sixth Schedule-ah khan Autonomous District Council chuan tih anih leh thin chuan Pu Sangchhuma rawn sawi pawh kha ngaihtuah loh theih loh ani ang a. Amaerawhchu thil lo kal zel angin siam that chhoh mai turah ka ngai a. Kan lo nei hi a dik khawm main ka hria a. Tin a chiang lo laite leh ngaihtuah zuk

pawimawh tak mai a awm a. Chutah chuanin Sawrkarin a nun viau a ngai ani.

Dik takin helalah hian thenkhat hel-ai Mizo Tribal miten Sumdawna amahni hmingin he licence ngai lo hian lianpui pui te pawh an tam tih. kan hria a. Khang laia kha kan zuk check ngun loh si loh chuan helai dan chu lo tha hluau pawh nisela keimahni economically a kan chhiat-na tur chu a meterialistic sum leh pai ah hian khua kan bo tawh si a. Khami lamah khan a kengkawh tu ten an rawn runa, an chak kha a pawimawh in ka hria a. Thil dang a detail a pawimawh mahin ka hria. Chu chu sawi na chance ni a ka hriat avangin ka rawn sawiduh a.

Dik takin Non-Tribal fing tak tak in khatiang ang sumdawn theihna an neih chuanin nupuineih rik ngawt te hi an hnial lo reng reng ani, khang ho khan commercial wife ti mai ila, an nei a khang hming khan Sumdawn na an ti a. Practical in kan tawh a, chutiang ang chiah chuan hei hausa em em a kan hriat loh tribal si te pawh hian chuti-ang chuan sumdawna an ti, tih kan hria a. Ama sum leh pai leh Capital lo lian lutuk a kal kha chu, hei hi non-tribal sumdawna a ni a. Kan zuk check-a kan fimkhur loh chuanin Loop Whole kha a practical-in a awm thova. A pawimawh ber zawkin ka hria a ka zuk sawi duh a.

Amaherawh chu nichina danin nghah laia kan tih kha chu kher hun pawh a la awm anga. Member zahawm takin a sawi concurent list India constitutions a Trade and Commerce an regulate thei e a tih kha chu Fundamental Right India Constitution a mi tupawhin India ram khawi hmuna pawh sumdawna a nei thei, tih khan a rawn chawh chhe leh a. Sixth Schedule-ah khan, tlangmi. Mizo te pawh a bithliah kha, kha mi bawh a kha a nih avang khan khalai kha chu ngaihtuah ngun a ngaiin ka hria a ni. Kan ngaihtuah ngun chho anga, khawilai ah mah he dan hi a innghat chuang lova. Pu Sangkhuma'n a rawn sawi Provision chiah atang khan a innghat ve tho chu ani. Chhut ngun viau chu a ngai a ni. Act emaw Consitution siam dang reng rengah khan heihi a in ngat hauh lomai a. Pu Sangchhuma'n a Sixth Schedule, India Constitution-a khami a in ngat ve tho a nih avang khan hemi in consistent dan, insuh dan a kha chu nakin lamah kan ngaihtuah loh chuanin thil chianglo chu a awm palh thei mai thei a ni.

PU HIPHEI

Dy.SPEAKER:

Pu Speaker, he bill hi kan hotute Delhi thang hlan pawh khan ka lo vei em em thina. A chhan chu kan ram Union

Territory a kan lo awm chinah kan bil ngaihtuah zawng zawng pawimawh bera ka ngaih avangin leh he Mizoram pumpui concern, Public Interest tling tak tak a ka hriat avangin ka lo vei em em a. Hetianga vawin a ngaihtuah thei a a lo awm hi lawmawm ka ti em em a. Kan hotute chungah leh Officer-te chungah pawh ka lawm em em a.

Ka lawmna chhan chu India ram hruaitute hianin India ram hi ang khat a luanna turte, hmasawn na kawnga kan rual tlanna turah India dan an siam a. An siam

Chuvangin, India: hruaitute pawh an fakawm em em in ka hria a. Hetiangin dan zau tak min siam sak a. Hnam hnuai hnung zawk te leh changkang lo zawkte pawh ina mi kan an ve theihna tura dan zautak min siam sak hi ropui ka ti em em a, tha ka ti em em a.

Tin, chu an dan siam zu hman theihna leh zu pawh theihna tur a kan Sawrkar hruaitute leh kan officer ten pass theih tur a an rawn pharh hi lawmawm ka ti em em em a. He dan hi ti lo ta ila Mizo mipuite ngaihdan tur enge ni ang aw tih ka ngaihtuah nasa em em a. Kan hotu te zin bo blan khan hei hi ka lo vei nasa em em a. Ka sawi tawh ang khan he dan hi lo nei lo palh ta ila, mipuiten kan Sawrkar an ngaihdan tur chu- a chhe viau dawnin ka ring ani. Chuvangin, he dan hi, kan han pass dawn ania. Tha ka tiin lawmawm ka ti a. Amaerawhchu, chumi lawmna kar ah chuan thil pakhat- nichina kan Member thenkhat ten an sawi tawh Constitution leh Constitution a in hnialna lo awm ta kha. Khalai ah khan ka zuk chiang em em lova. A chhan chu dan leh danah chuan inhnial ta ilah kan inhnial hneh kher lovang. Dan hi a zau em em mai a. India dan chu khawvel dan zinga dan sei ber ani a. Amaerawh chu kan Senior Member zahawm tak Pu Rawnga khanin Assam hun laia Mizo District in a dan a lo siam, Trading by Non-Tribals dan an siam an hman hlawhtlin loh nate a han sawi atang khan thil ka han chhut ve ta a. He dan hi Sawrkar-ah pawh khan Legislature in an pass ve thei thovin ka ring ani. An theilo anih pawhin chumi an theih lohna chhan chu Mizo District Council thu neihna Sixth Schedule a an lo neih tawh kha Zalen taka an hman ve theihna tura kawng an hawp saka khalai dan kha theilo ani anga. India Sawrkar rilru ka ngaihdan in.

PU CH. SAMPANGA: Pu Speaker, chuti lai thil chu Assam in a an siam theih hemi Non-Tribal Trading regulation hi an tan a tul ve lo va. Tribal an nih ve loh a vangin. Chuvangin, an mahni laka in venna tur khan keinin kan mamawh chauh ani a. Chuvangin, tunia kan dinmun tachu, he regulation a hi Mizoram Chhingtui-pui District bak ami te pawh hianin kan mamawh thova. Chhingtui-pui District chhung ami pawhin an mamawh a, kan mamawh dan ainang. Ill ll ta vek ani. Chuvangin, Assam-ah kha chuan he Non-Tribal Trading regulation a hi an tana tul ve ta lova. Chu chu keini tan chuan helaliah a tul ta tlat si a. Chu chu kan siam lo thei lova. Siam theih na power kha hemi Assembly hian a nei a. District Council chuan a nei bawka. Chu chu kan siam teuh thei ta tihna anih chu.

PU HIPHEI

DY. SPEAKER: A eng a pawh chu nisela, Assam Sawrkarina an siam theih lohna chhan chu helaliah a in rawh ve kha a thiango ani mai a. Tin, a inrawh ve kha a tul lo ani mai a. Keini erawhchu kan tan siam a lo tul ta a. Siam a tha e. Thil lawmawm tak leh ropui

dawn. Tin, Mizo District Council ina a lo siam an lo hlawhchham thu sawina-ah khan engemaw an zuk contest ve loh vang ani mai a. Tunah hian hei a pakhatna ah chuan koimahni control loh tur autonomy nela va awm ve a kha amahnin lo in siam ve ta sela. Tin, nichina ding a kan in dawr lai chuan kan Minister zahawm tak Revenue Minister in hetiangin lo pass pawh ni ila **Sixth Schedule** a provision kha chu a ding zawk tur ani, tiin min chhang a. Mahse tuna kan Development Minister-in a sawiah khan State Sawrkarin dan a siam kha prepare tur a lo ni ta a. Chutiang alo nih chuan kan dan siam kha ding tur zawk a loni ta ani. Chutiang loni tasela a ding zawk tura tho chu State chu upa zawk kan ni a. Engatingeni, amahniin an duh tawk ang te chu lo in siam ve phawt mai sela, an an siams chu kan lungawi tawk lo anih leh keinin hetah kan siam tha thei thova, pa kan ni a. Anni te chu kan in dan tur emi mai a. maerawhchu, an thu neihna hnuata mite, kan va inrawlh vena ah hian feelinga chhe thei mai awm mang e, amahnin an duh duhin lo in puahhah ve phawt mai sela. An duh duhin lo ruahman ve teh phawt mai sela. Chu an ruahman chu kan duh tawk lo anih chuan kan siam that sak thei thova. Keini chu upa kan ni alawm. Kan thu chu prepare tur ani. Chuti nolova tuna amahni Consent tel miah lova kan zuk tih hianin Sawlai C. himtuipui District mipuite feeling kan ti chhe thei mai awm mang e tih kha ka ngaihtuah em em mai a. Hei lai Object emaw, amend emaw kei ka sawi mai avangin thil am thei ani lo tih ka hria a. Chungte chu awm tir t turin tan tlat pawh ka tum hek lova. Engemaw Complication aawm thei mai dah ange tunlai mihring kan sual tantawh a. Entir nan, khilai District Council chhung amite khanin helai dan tanchhan in kawhmawh an lo bawl hlauh thei a, an administration te a dik loh phah anga misual te tan fung atan dan kan siam kawp te hi ani thei mai awm mange, tiin hlauh thawna te ka nei a. Chutichuan kan hotuten rem an tih chuan itentent to the whole of Union Territory of Mizoram tih hi excluding the Chhimtuipui District tih emaw Autonomous District Council areas emaw tih kha a sual lutuk ang em aw. A sual lutuk na a awm loh chuan chu chu kan ram integration a ti tha anga. In remna te in biak thiamna te, in hmangaihtawna te a siam zawk awm mange.

PU SAPLIANA: Hei kan bill chu has pass a hman nghal mai hi thil thei tak niin ka hria a. He House pawh hianin a lo ngahna kha a rei ang reng hle tawh a. Kan ram mipui, Sumtaeng mite pawhin hman nghal mise chu an duh em em a. Kan duh tlang hle ni chuan ka hria a. A bill am dan te kan ngaihtuahin sawihova ngaihtuah hona neih hun pawhin beisei a har hle nachungin kan sawrkar hotute taihakna azarah tun hi kan lo thlong ta a. H nam hnuafual zawkte hetiangna Politically leh economically a India Sawrkarin min ngaihtuah hi a lawnawm em em a. District Council hun laia kan dan te chu tute emaw chalence vanga tha leh thei maianih avangin U.T. kan lo nih hnu hian kan makawhna chu a sual em em a. **Sixth Schedule** khanin District Council te chu dan siam theihna a pe a. He kan ngaihtuah lai, trading by Non-Tribal thua **Sixth Schedule**

prepare dawn reng reng a. Application of Act of Parliament tihah khan hemi thu hi a chiang em em a. Kan Development Minister zahawm tak sawi ang kha ani a. Hetah hian ho dan hi District Council te hi Sixth Schedule in engangin nge thu neihna a pek tih ngaihtuah miah lova draft ani tih a chiang em em a. He kan bill ah hian District Council a Executive Committee te chu licensing authority ah chauh a dah a. Khami awmia chu he kan dan a hian Sixth Schedule a bih ngun lo hle ani.

Nichina Pu Ruata han sawi zawk kha chuan trading by Non-Tribal tih hi chu a concern lova. Khami a sawi tak a kha chuanin Trade and Commerce with foreign countries tih ani a. Rangang foreign countries nena in Sumdawn tawna ah te Inter State chung changah te khanin State Sawrkarin a siam dawn tihna ani zawk ani. Chuvangin kha khanin Sixth Schedule a kha a kalh lo ani.

Pu Speaker, Trade and Commerce within a State ani a. Sixth Schedule in a District Council Power a rawn pek vea kha khami trade and Commerce within a State a kha chu Mizoram chungah mipuite Non-Tribal ani lo tlat ani kha kha chu. Non-Tribal a ti lo va, within a State a ti a. Hei tuna kan ngaihtuah chu Non-Tribal ani tlat ani. Hei hian a concern in ka hre thei lo reng reng ani.

Nichina kan Deputy Speaker in a sawi ang khan feeling eng ong emaw a awm palh thei ang em tih te kan ngaihtuah a tulin ka hria a. Sawlai area a lo kal ve si lo in helai alkan council kan neihte Sixth Schedule dan enpui miah lova helai kan lo 'yes' pui zel chuanin keini sawlai representative ta chuan thil tih harsatna lai tak a awm ve ani. Rules leh Regulation zang zang an siam thei tih ania. Tunhma in P.L. Regional council khan he dan hi siam theihna a nei lova. District Council dan siam a kha kan hmang ve mai ani a. Tin, tunah District Council ho sawn engmah dan siam lai hman tur a pawh an nei hauh lova. Dan siam engmah an nei hma si in he Mizoram Legislative Assembly hian sawlai ram a dan apply ngei ngei turin Compulsory ang deuh a impose turin kan pass dawn ani a. Chuvangin helai hi ngun tak a ngaihtuah in siam that dan a awm thei dawn lawm ni chu aw ka ti a. Tunah hei hi kan pass chuan Executive Committee kha licensing authority an ni dawn tih a chiang a. Rules and regulation kha an siam dawn lo reng reng a. Mizoram in heti lai a siam a kha an ring dawna. Khami base khanin licence kha an pe dawn chauh tihna ani.

Kan zu sawi ve chhan a chu Sixth Schedule in a lo phal ve si chuan engahngeng District Council thu neitute chu rules and regulation siam theitu an ni ang ti tala he kan dan hi kan siamloh. Mizoram a extension sawina ah pawh ti tello mahile it extent to the whole of Mizoram ti chung a ti tala he kan dan hi kan siamloh.

Tin, ka sawi leh duh chu, nichina Pu Ruata rawn sawi kha, kan Senior Member khanin Seven days kha chu a hun a tawi lutuk tih thute a sawi a. Fifteen days emaw thirty days emaw pawh kan dan hian bill hi introduce tur hmam member te hmaah Start tur tih nimah sela min pe chuang si lova. Seven days pawh ti ila, thirty days emaw Sixth month emaw pawh ti ila kan hmuh dan a in thumun vekin ka ring tlat mai a. Seven days emaw thirty days emaw a kha chu hun a duh rei lutuk dawn a, chuvangin amendment a tuk dawn in ka hria a. Ka rawn support duh a. Rules chauh ni lovin a sawi ang khan heng order te notification tih te a awm nual a. Khang zawng zawng kha kan Sawrkar hian eng dan. Hmangin nge kan siam tih ngaihtuah hauh lova an hmang pawr pawr dawn chu hreawm ka ti duh hlek a. Public in harsatna lo nei se dan pass tu Legislator khan min zawt se, kan hrihfiah thei dawnin ka hro lova. Chuvangin, Rules chauh ni lovin order te leh notification te kha he House ah hian laid misela member complain emaw-engkim awm pawh nisela kan tuar tlangin kan in hrihfiah tlang thei dawnin ka hria a. Chuvangin, Pu Ruata rawn rawtna kha ka support tak tak ani.

Phek ruknaah khan miin licensing authority emaw pawh kha complain thei a, appellate court te pawh awm dawn niin a lang a. Appellate Court a kha eng ang hi nge ni ang a, Sawrkar ruat dan tur tih ani a. A power dan a kha eng ang nge ni ang. District Session Court tluk nge ni ang. Tin, appellate court a lungawi lo tan sawi zelna a sang zawk emaw a awm thei dawn ang em tih kan Ministry ka zawt duh nghal bawk a.

Tunah hian kan bill nghahfak ber pakhat pass tur nimahsela, keini sawlam District represent te tan chuan kan dipmun hi awkward position. anih takmeuh avangin Sixth Schedule pawhin a pek ang hi chu District Councils hote hnena kan remtih sak hi a tul tak tak in ka hria a, nam nul mai anga ti lovin. He kan dan ngaihtuah laiah hi chuan ngun zawka thlir tha in ka hria a.

Nichinah khan Autonomous body ah thu neihna in chhuhsakna a awm lova. Licensing authority an ni ve tho si a, tin ah khan Sixth Schedule in a phal anga Rules and Regulation siam theih na kan pek si loh. chuan licensing authority chauh maia kan dah kha chuan Sixth Schedule chu kan ngai pawimawh lo a tih theih anga. Constitution te hi interpretation dan hrang hrang a awm thei a. Kan Interpretate dan pawh chu a dik chiah lo mai thei a. Tuna kan bill hi kan pass tawp mai chuan Autonomous District Councils pathum te chuan ngaihdan thui tak an nei dawn niin ka hria a. Administratively pawhin Politically pawh in k kawng tan takah ngaihdan an nei phir hle dawnin ka hria a. Khawih khawiah emaw pawh an va thlem duh hialin ka ringa .

Amawhchhu, dan an siam a, atha tawh lo emaw, amawh hmang tawh lo emaw anih chuan si loh chuan

PU LAISANGZUALA  
MINISTER

: Pu Speaker, kan member zahawm tak tak, Pu Hiphei, Pu Sangchhum leh Pu Sapliana te han sawi hmangah khan thil ngaihthiam loh a awm nia ka hriat avangin eng emaw tlem clasification han siam ve ka duh a.

Kan member zahawm tak Pu Sapliana khan a Constitutional aspect ah te fimkhur lo anga a lan theih na te a han sawi lang a. Hemi dan frame hian a constitutional aspect te fimkhur taka siam ani a. article 14 te, article 19-G te 304 te Sixth Schedule Paragraph 10- te 12-'B' te a inplcation awm thei zawng zawng tur chu ngun taka chhut veka tih chu ania. Tin, a chhimituipui District ngau ngau bika tihah chuan Mizoram trading by Non-Tribals tih alema Mizoram main body a a Mizoram hmun thankhat a pawng a puia han thlah thlak ringawt kha thil fel niin a lang lova. Kawng dangin tih lan ania, he bill ah hian. Ngun taka in chhiar chuan. Pu Speaker, kan chhiar chhuak mai ang a. Paragraph 1- Sub Para 4- ah khan hetiang hian ati ani. "It shall come into force on such date as the Government may, by notification in the official Gazette, appoint and different dates may be appointed for different area" tih ania .

Bill hi kan pass avangin a pawng a pui khan a chhe mai lo anga. Mahsela a area bik leh a date te pawh kha a ti hrang thei vek ani.

(Pu Sapliana- Pu Speaker a enforce thei lovang tih tih lova a enforce chung tur date leh area chauh kha a sawi a )

Tin, paragraph 3- en leh chuan "on and from such date as the Government may by notification in the official Gazette, Specify in relation to any area in the Union Territory." a ti chiang hle ani. Chuvangin Sixth Schedule a khemi provision siam kha chu engmah hemi hian a pawng a puia a zuk kalhna hranpa a awm lova. Safe guard theihna pawh kha a awm thova. Tin, phak 8-nah khin Rules thuh member tam takin an rawn sawi tawh a. Han sawi chian leh hret ka duha. Sawrkar dan Act a awm rong rong hian rules siam theihna a tlangpuiin a nei thina. Chung rules chu Sawrkarin a frame a, mahsela House hmaah a pharh leh thin ani. Subordinate Legislation Committee in an lo exam thin a. Hman ni tawh ah pawh he House ah act frame a order leh rules siam tam tak chu place ani a. House exam tur in. Khang orders leh rules siam tam takte kha House in la pass lo mahsela Sawrkar in a siam atang khan a effective ani. Hman zel ani. Tin, he House emaw Subordinate Legislation recommendation a siam that a ngai emaw atih loh chuan inforce ani. A effective ani.

He House ina Sawrkar in dan a lo siam kha tih danglam a tul em a tih a a tih danglam chuan a tih danglam ang khan a tih danglam ni atangin a effective leh ani. Chutiangkawkin Sub para 3-a paragraph 15 hi

PU SANTIYAWMA : Pu Speaker, a tirté atangin ka bual deuh a. He kan bill hi "this act may be called the Mizoram Trading by Non-Tribals (Regulation) Act, 1974" tih ania. Hemi hi clasify deuh na ka duha. Act chu Act in a awm mai a. Regulation chu regulation in a awm mai a. Chuvangin Regulation, act hian engé a entir tih hriat chian ka duh ani. Chu chu point khatna hisela.

Kan s-wi liam liam tawh naa period of validity hi kum sawm chauh ani a. Chianglo tak a awm leh ta a. Engtik ni atanga chhiar a kum nge tih a hriat leh ta hauh lo mai ané.

Chu chu nichina kan ngaihthlak-tak ang khan Mizawl leh Lunglei District ah chuan 1st april, 1974 atangin lo effective ta ang sela kumsawm chhung chu awm angin a lo ngaihtuah theih a. Amaerawhchu, different dates kha Chhintuipui District a a effective date lo vuah leh taila, chugg ah te chuan a validity hi a mumal lova. Chuvangin "It shall remain in force for a period often years" tih pawh classify ngain ka hria a. X thu hrim ah hei hi a tlem lutuk a, fifteen years tal a rawn ti thei lawm ni, Constitution ah Official Language khawilai article nge ka hre ta lova, chutah chuan English hi official language ah hman zel ani ang tikhka Tribal mite hman aton an draft lain kam sawmpanga chhung an han ti phawt anih kha. Kum 10 chauh kan ti a, kum 15 tal a tlem berah tih awm ani a. A validity hi . Hei hi member zahawm tak tak te khanin la sawi lo niin ka hria. In support tho ka ringa.

Tin, ponalty kha an han sawi a, Khawil Court a tih tur nge? Court in a penalise tur nge licensing authority ina a penalise tur? Tin, court thil lo ni ta sela. Hei hi Revenue matter niawm tak ah ka lo ngei ve a, tunah hian Revenue Court kan nei hranlo ni awm tak in ka hria a. He dan hian a imply turni ang reng viau a. Revenue Court nei lovin heng Civil Court te . Crimanal court ten emaw Subordinate Court te hian he dan hi a kengkawh thei em. Chu chu classidy ka duh beh a.

Tin, kan ngaihthlak tak 30 days tih kha a rei lutuk deuhvin ka hria a. Heng Assam, Meghalaya leh Manipur te danah chuan ni 14ani ber a. Kan dan pass zing a pakhatat pheih kha chuan ni 7kan ti nghe nghe ani. Session chhung a rei loh avangin ngaihthlawh zawng modify na tur chuan ni 7 pawh a haw alawm, kan ti a. A thu danglam tehchiam chuang si lova, ni 30 han tih tak dual mai hi uniformity a awm lo lutuk a. Tho a deuh chunga tihni awm ah pawh ka ngai dawn dawn a, Pu Speaker lo ngaihthlawh, Tin, Clause 16-naah khan. "REpeat" tih ringawt ani ta mai a, saving a awm ta hauh lo mai a. REpeal and Savings' tih ani a, can te a awm ta hauh lo mai a. Trading by Non-Tribal, 1952, a repeal ngei ni chuan a lang ani, clause 16-na khan. Amaerawhchu Savings a awm ta lo ani. Chutichuan trade licence neitu kha ongchaw nge ni ta ang. Savings a awm ta lo ni. Han ngaihthlawh mai chuan a tha fu a. A thatna laiah chuan a

Tin, nichina kan ngaihtuah tak Chhintui-pui District M.L.A. ten an sawi kha thil reasonable em em niin ka hria a. Licence fee kha khawng a kal tak ang. Executive Committee te kha licensing authority an ni ngai mai. A fee an collect kha khawiah nge a kal tak ang? Mizoram Sawrkar ah nge District Council ah, tih kha zawhna pawimawh deuh mai ani a. Kha kha classify loh chuan pasi ngawt pawh kha a tha lo ang, a mamuli lutuk ang Pu Speaker.

Tin, tunhma in license duh ten an dilin application fee a awm thin a. Hei a awm leh ta hauh lo mai a, application fee chu ka hmaa member zahawm tak tak ten lawm thu an hrih tliar tliar kha ka ring nghal a, kei chuan ka sawi belh dawn lova. Tin, chu bakah lisence kha permanent nge temporary a pek tur tih a Chiang lo leh a. Han ngaihtuah chuan temporary ni ta sela renew ngai hmel ani a. Chu pawh a awm leh lova. A Pu Speaker, kei ma mimal ngaih dan mai mai hi chuan pass ang a. Pass atan chuan Mamuli tak ani.

PU R. THANGLIANA  
MINISTER :

Pu Speaker, helai hi sawi chak deuh riau mai ka nei a, saptawng in thiam siak ngaih-na lai kha ani a.

Clause 15-na Sub-clause 3- naa 'period of thirty days' kha kan han chhian hian kan buai deuh laih theuh niawm in ka hria a. Hei ni 30 chung House a dah tur niawm ah kan ng i theih mai a. Chu chu ka sawpawng thiam dan loh ka sia thiam te thiam dan atangin hei hi a ni zawk awm hle a. He lai a 'before' tih hi 'before the House' emaw 'before the table' emaw ti angin kan zu ngai theih a. Hei hian hun thu a sawina ni zawk a. Before thirty days ani zawk ani. A awmia chu he dan hi kan pass voleh sawrkar chuan a rules a siam char char ange, Session beh ni khat ni atanga ni 30 oral hmain a rules a chu an sawn dah tur anihna ani, Chu chu a kawh ani a, a dang kan pass tawh pawh khan chu chu a kawh ani. Pu Speaker, ni 30 chung dah tur tih nise, a rei lutuk thei a. Ni 30 kal hmain tihna ani zawk a. Han en zel ulam chu ni 30 a chu Session tum khatah ani thei a, Session tum hnih pawh ani thei abawk a. Tin, kha kha House a an dah tum Session a a leh pek chiah a a tih danglam chuan, a tih danglam ang, angin hman ani chiah ang ati a. Tibian zu chhian ula, every rule made under this Section shall be laid as soon as may be after it is made' tah khan fallstop angin zungaihtuah ula. Before the Legislative Assembly while it is in Session for a total period of thirty days- Session ni 30 a kal hma nge i in sawrkarin muangchang lovin a rules sawi hi a peih tur ani a. Chu lam a venna ani zawk.

PU K.L. ROCHAMA:

Pu Speaker, khatiang anih chuan anihna a tum niin a lang lova. Fullstop a dahna.

PU K. T. KHUMA  
MINISTER:

Pu Speaker, heta saptawng hi a dik a. Amaerawhchu hetah hianin 'coma' an hmai a, 'Session zawhah hian in 'Come' awm tur ania. Member zahawm tak Pu Ruata ngaihdan in 'Sessionn for a total period of thirty days' tia a ngaih kha a dik chiah mai a. Session a ngaih theih bawk ani. Amaerawhchu, 'Come' a awm chuan a dik chiah ani a. Rules an siam zawh velch a kha Session: awm lai meka ngaihtuah tura dah tur ani tihna ani mai a. A maximum period ani a, hei hi Session tih dawtah hian 'Come' chu awm se a dik a. Amaerawh chu ni 30 chhung a dah ngei tur tihna ani lova. A ngaihtuahna hun chhung than total period thirty days ani tur ania. Mahsengin kan ngaihtuahna zawh chuan ni 7-ah pawh kan pass mai thei. Amaerawhchu, ni 30 chhungin kan ngaihtuah duha, Session vawikhatin a dai h lo anih chuan Session hnih ah pawh ani leh thei a tihna ani mai ani.

Chu chu a awmzia ani.

SPEAKER:

Ngawirawh u, keiman kan sawi ange. Kha-lai thil kha amendment a awm deuh dawn avangin hetiang hian in sawi teh ang. Hei a Grammar lamah hian a dik em aw, tih ka en a. Parliament act lamah hianin rintlak a awm takin ka ti a, ka en a, mahse ka la hmuchiah lova. Mahsela, tuna Finance Minister rawn tih dan kha ka lo tak dan d deuh hlok ani a. Hei kan thlak dawn loh chuan "Every rule made under this Section shall be laid 'as soon as' tih kha kan pah anga ka chhiar tlang dawn ania. Every rule made under this section shall be laid before the Legislative Assembly while it is in session, kha kha session anih lai khan. Session a nih loh lai chuan a dah theih loh reng a. A chiang sa a. Tin, heta 'laid' leh before kha kan chhiar zawm leh dawn ani. 'Shall be laid for a total period of thirty days' ti ta ila. 'total' tihkha maximum ti antin zuk ngai ta ila chuan total period of thirty days chu maximum period of thirty days" anga kan zuk ngai h chuan less than thirty days kha chu a zuk huam vek taah ngai ila. Chuti alonih chuan House Table a awm chhung kha ni 30 ain a rei tur anilo, ni 30 chhung chuan tihfel vek tur tihna a lo ni dawn a. "Which may be comprised in one Session", Session khatnaah khan a zo lo mai thei a. Chuvangin, "in two successive session" a ti leh ta a. Two Successive Session anoh loh chuan third session chu a huam tawh lova, two successive session ah khan a zo ngei ngei tur ania. Chutichuan a thlangah hian a sawi leh ta a. 'Before the expiry of the Session in which it is so laid' a ti leh ta a.

Khumi House Table a an dah tum Session

PU C. LALRUATA:

Pu Speaker, kan Finance Minister sawi  
a dikin ka hria a. Development Minister  
sawi kha chu Khawbung lam daihah ka ngai

a. Nichinah Khan kei pawh ka buai na chu "while it is  
in Session" tihah Khan 'Coma' chu awm sela chuan nge a  
typing hi a dik lo reng reng nge a thu phuah a hi an film-  
khur lo ka ti deuh a.

Finance Minister thusawi kha a dikin ka  
hria a. Amaerawhchu min hrilhfiah ka duh chu, kan  
session vawikhat hian ni 30- a huam ngai reng reng lo  
va. A tir atanga a tawp thlemg chhiar pawhin, tun  
tum hi ala rei ber tum anih pawh a rinawm ani. Ni25-  
na niin ka hria a, ka hriat sual loh chuan Session  
vawikhatnaa zawh loh anih si chuan session leh nena ain-  
kar hi thla ruk a tla deuh ziah thin a, tunhma kan tih  
danah kha chuan. Hemi ni 30- tih hian hemi inkar hi  
a huam tel ang em. Chu ti anih loh chuan a rules akha  
keini member te tan chuan zuk bihna hun tur chance a  
a awm lo ani.

SPEAKER:

Helai Parliament Act hi kan chhiar ang e .  
Contract Labour Regulation and aboliz  
Act 37 of 1970 ah hian 'every rule made

by the Central Government under this act shall be laid  
as soon as may be after it is made, before its House  
of Parliament while it is in session for a total period  
of thirty days which may be comprised in one session or in  
two successive sessions and if before the expiry of  
the Session in which it is so laid or the session imme-  
diately following, khata tang kha chuan a in ang ta a.  
Hemi interpreté dan pakhat kan sawi anga, chuta tang  
chuan kan sawifiah dawn ni. Hemi 'while it is in  
session for a total period of thirty days a tih hi he  
mi session chung a sawina nita sela chuan House kha  
ni 30 chung session a athut thinin tiin a zuk ngaih-  
theih ta a. Kha kha chu keini ten a applicable lo  
dawn ani. A chhan chu a changin ni 14- lek ani thei a.  
A tih leh hunah chuan ni 7- chauh alo ni theia, ni21-  
a lo ni chauh a. Chu chu a tum ani lova. Chu lam  
zawng chuan keini chuan kan bhang thei lova. Mahsengin,  
Finance Minister in a rawn sawi ang khan hei session ah  
hian 'come' a dah chiah a. Hemi ni 30- atih hi a  
maximum ah zuk dah ta ila, chumi anih chuan a aia tlem  
kha chu ni nga pawh a ni mai the a. Member ten in  
rawn tih ran chuan ni 3- ah pawh ani mai thei a, kha  
kha a huam ta veka. chu chu anih chuan he thil hi amend  
a ngai lo ani.

PU SAPLIANA:

Hei kan bill-ngaihtuah lai hi kan lawm vei  
nen rin alin sawitur alo tam viau mai a.  
Nichina Pu Saitlawma sawi ang khan a period.

to be laid before the session period zuk chhiar

111-

tak, saving pawh a awm lova,

Chuvangin, he kan bill hi ngun taka ngaihtuah that leh a consideration pek that leh a ngain ka hria a. Kan dan 95-na min phal sak angin Pu Speaker, he kan bill debate hi khawngaih takin adjournment move min phalsak ka dik ani.

**SPEAKER:**

A bill incharge lo chuan debate chu a postpone thei lovang.

**PU NGURDAWLA:**

Pu Speaker, tunah khan amendment rawn rawttu pawhin a pawm chiah niin ka hria a. Member zahawm tak Pu Lalruata khan a pawm ve theiin ka hriaa. Finance Minister rawn sawi kan Speaker hrilhfiah leh kha a dikin kan hre tlangin ka hria a, sawi tum leh pawh ngain ka hre lo.

**SPEAKER:**

Kan sawi leh anga, member ten in hriat tur chu helai ah hian ni 30- lo ni ta sela Govt. in khani rules a kha House Table-ah dah duh lawk lo ta sela, Session birh laia dah duh lovin a tawp dawn lamah dah ta selangin Session leh atan advantage a lo lek theih ta a. Session inkar kha thla ruk a lo nih si chuan chu chu erawh chu a awm thei tih chauh ani. A thuah hi chuan a chiangin ka hria.

**PU C. LALRUATA:**

Pu Speaker, an siam atangin Session hmasa berah an pharh ang tih a awm lo lehngal a. Siam anih atangin Assembly Session a awm hmaah an pharh tur ani tih ani ringawt mai a.

**SPEAKER:**

Hmasa berah tih awm e, 'as soon as' tih khan a huam ani.

**PU K. L. ROCHAMA:**

Kan interpretation a kha kan force lui deuh emaw ni chu aw ka la ti deuh fo a. A thirty days e maw a seventh days e maw a kha ka rawn sawi nen run lova. Tuna kan interprete danah chuan Pu Speaker tuna i rawn sawi ang khan helai House a a chan chung hun maximum period ah pawh interprete ta ila.

**PU NGURDAWLA:**

Pu Speaker, helai hi enge a tum ber? A spint min hrilhfiah thei em aw?

**SPEAKER:**

A Session kha ni 30 anih tum in tihna ni lovin, kha kha chu kan hnawl tawha. A pakhat zawka kha heta House Table a a awm chung kha maximum ah ngai taila. A Total period a tih ahi, khani chung khan tih danglam ngai apiang modification: emaw pawm lohna emaw khatiang kha House in a tih a ngai

PU NGURDAWLA : Pu Speaker, zawi kan cin hian adjourn lampang rilru ni hauh lovin keimani rilruah pawh a chian loh chuan a kengkawtu-te rilruah pawh a chiang lo thei an. ~~Exigent~~ chu, rei chu ka duh lova, amaherawichu chian chu ka duh a ni.

SPEAKER : Anin chuan Vote ila mai ang u, onge Sawrkar lam ngaih dan? Members an la chiang chiah lo bawh a, Thawhtan lam an i chhuazawa loh mai ang an ti a, Sawrkar lamin in hnial em? Item 3 lai kan nei a, zawi hram duh in awm chuan Vote lak a ngai dawn a. Sawrkar lamin hnialna in nei loh chuan a hunah tawp mai ila, la sawi ve lo pawhin Thawhtanni-ah chuan hui in nei thei ang a, a tha zawh ang.

Kan chawl rin ang a, Thawhtanni zing dar 11:00 A.M.-ah kan lut loh ang.

Adjourned at 4:10 P.M.

Secretary,  
Mizoram Legislative Assembly,  
A I Z A W L.

kltz  
3091975.